

FLEURS! POUR TOUTES OCCASIONS: - Mariages - Banquets - Anniversaires - Naissances - Deuils RODRIGUE Fleuriste Tél. 98 LAC-MEGANTIC

LECHO de FRONTENAC

REDACTION ET ADMINISTRATION A LAC-MEGANTIC

Pharmacie BLAIS ENRG. PRESCRIPTION AGENCES REXALL et DOROTHY GRAY Livraison gratuite TEL. 247

31e année, No 42

Autorisé comme envoi postal de la 2ième classe Ministère des Postes Ottawa

Imprimé à St-Joseph de Beauce, jeudi, 29 sept. 1960

Organe de la ville de Lac-Mégantic et de la région

Ls-Philippe POULIN, directeur

Inauguration officielle des nouveaux bureaux à la Banque Provinciale de Lac-Mégantic

Depuis quelques mois déjà, plus précisément depuis novembre dernier, les bureaux de La Banque Provinciale du Canada, succursale de Lac-Mégantic, occupent le nouvel édifice Roy, rue Frontenac. C'était pour marquer l'inauguration officielle de ses nouveaux locaux que cette institution bancaire lançait des invitations à un groupe nombreux de citoyens de Lac-Mégantic d'assister à une réception, jeudi dernier, laquelle devrait souligner, selon le terme de l'inauguration, la complète rénovation de la succursale de Lac-Mégantic.

La réception avait lieu dans les salles de l'hôtel Royal de 5 heures à 8 heures. On y remarquait la présence de M. J. Ubaldo Boyer, président de La Banque Provinciale du Canada, de Montréal, M. Léo Lavoie, administrateur et gérant général, qui avait exercé en notre ville même il y a vingt-cinq ans, de comptable à la succursale locale, M. Charles-J. Gélinas, c.r., administrateur, ces deux derniers de Montréal, M. J. L. Boulanger, surintendant général, de Québec, M. J. Doyon, surintendant-adjoint, également de Québec, M. Gaston Bertrand, directeur des Relations Extérieures, de Montréal, M. Robert Ferrand, gérant, succursale de Sherbrooke, des membres du personnel de la succursale locale MM. Roger Gagné, gérant, René Joly, assistant-gérant, Roger Mercier, comptable, Rosaire Giroux, assistant-comptable, Lucien Cameron, commis général, Miles Rita Baron, Roland Dumas, Madeleine Roy, Claudette Arguin, Claudette Cameron, Pauline Quirion, Jocelyne Bellefleur et Lise Loranger. Son Honneur le maire J.-Armand Drouin, était au nombre des quelque deux cent cinquante personnes qui constituaient l'assistance à cette réception de l'autre soir, dont le but était de permettre à notre population, aux clients de la Banque Provinciale, particulièrement, de faire connaissance avec les autorités de cette dernière, permettant à la fois aux directeurs de La Banque Provinciale de rencontrer les clients de l'institution à laquelle ils s'intéressent de très près.

Deuxième réunion importante de l'Amicale N.-Dame des Neiges

Elle avait lieu lundi soir le 26 septembre au couvent, sous la présidence de Mme Otto Wood. On y remarquait, à la table du Conseil, Mère Ste-Aline, supérieure, Mère Ste-Marie-Hélène, directrice de l'Amicale Mme J.-Luc Hamel, vice-présidente, Mme Marcel Bellefleur, trésorière, et Mlle Thérèse Rodrigue, secrétaire. Outre l'Exécutif assistaient à la réunion les conseillères suivantes: Mmes Léo Blais, Simone Marchand, Paul Genest, J.-Marie Blais, Miles Gardé, Maria Thibault, Rita Baron et Thérèse Baron.

Madame Wood, présidente, fit un rapport très intéressant des journées du congrès des Fédérations des Amicales, dont les assises se tenaient à Sherbrooke les 24 et 25 septembre. Aussi Mères Ste-Aline et Ste-Marie-Hélène résumèrent au profit de celles qui ne purent s'y rendre, les discours fort élogieux des personnalités présentes à ce congrès.

A l'assemblée, lundi soir, Madame Wood annonça le changement de la soirée qui avait été fixée précédemment au 29 septembre "L'AUTORITE". Cette soirée est remise au jeudi, 6 octobre; qu'on se

ne Joly, assistant-gérant, Roger Mercier, comptable, Rosaire Giroux, assistant-comptable, Lucien Cameron, commis général, Miles Rita Baron, Roland Dumas, Madeleine Roy, Claudette Arguin, Claudette Cameron, Pauline Quirion, Jocelyne Bellefleur et Lise Loranger. Son Honneur le maire J.-Armand Drouin, était au nombre des quelque deux cent cinquante personnes qui constituaient l'assistance à cette réception de l'autre soir, dont le but était de permettre à notre population, aux clients de la Banque Provinciale, particulièrement, de faire connaissance avec les autorités de cette dernière, permettant à la fois aux directeurs de La Banque Provinciale de rencontrer les clients de l'institution à laquelle ils s'intéressent de très près.

Dans l'après-midi du même jour, les officiels de La Banque Provinciale, accompagnés du gérant de la succursale M. Gagné, faisaient deux visites industrielles en notre ville, dont une à la Compagnie Mégantic Manufacturing et l'autre à la Compagnie Torpedo.

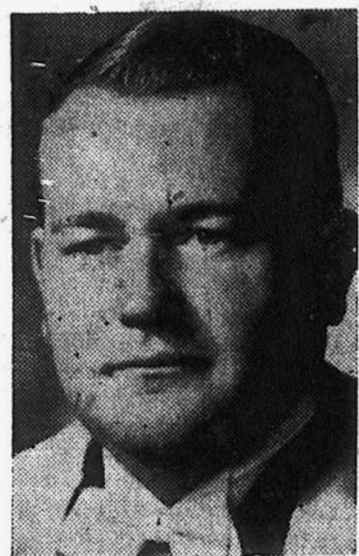
En dernière page de notre présente édition, nous publions une annonce toute spéciale que nous a fait parvenir La Banque Provinciale du Canada et dans laquelle les autorités de cette institution lancent un appel à ses clients et à la population toute entière de chez nous.

Nos amicalistes ont connu une année bien remplie

Sous ce titre, nous vous donnions un bilan détaillé de nos activités. Involontairement nous avons omis les noms de Mme Paul Lachapelle, conférencière à une soirée "Rencontre Parents-Professeurs" et M. Roméo Dostie, président de la Comm. Sports et Loisirs. A eux nous leur disons aussi un franc merci

Le Conseil

CHIROPRACTICIEN



RENE A. BEAULIEU, D.C.

informe la population de Lac-Mégantic et de la région qu'il a ouvert son bureau à Lac-Mégantic, 65 rue Frontenac, où il se tiendra à la disposition de ses clients et du public. Le chiropraticien René A. Beaulieu, a fait ses études classiques au Séminaire St-Charles Borromée de Sherbrooke, de 1946 à 1953; il a poursuivi ses études universitaires au Canadian Memorial Chiropractic College, de Toronto, de 1953 à 1957. Il est directeur du Comité Provincial des Relations Publiques, président du Comité Provincial des Conférences et récemment élu vice-président du collège des Chiropraticiens de la Province de Québec.

LA JOURNEE DE L'AUTORITE!

C'est jeudi, le 6 octobre que sera cette journée de l'Autorité

Oui! Toute une journée sera consacrée à l'autorité! L'AUTORITE qui s'en va s'affaiblissant de plus en plus, en ce siècle d'indépendance. L'AUTORITE pourtant si importante à: "La bonne éducation des enfants", "La bonne formation religieuse", "Bon maintien d'un peuple".

Il est urgent que nous réapprenions à respecter l'AUTORITE!

Voici le programme de cette journée de l'autorité:

8 heures a.m.: Afin d'éveiller l'esprit patriotique chez nos enfants, des militaires se rendront aux écoles: Couvent N.-D. de la Visitation, collège du Sacré-Coeur, couvent de Fatima, collège de Fatima, et à l'école Coeur Immaculée de Marie, afin de procéder au Salut au Drapeau.

11 h. a.m.: Aux église Ste-Agnès et Notre-Dame de Fatima, une messe sera célébrée pour tous les écoliers, afin d'honorer l'AUTORITE de DIEU et de son EGLISE.

4 h. à 5 h. et 7 h. à 8 h. p.m.: Les professeurs à ces différentes écoles excepté au collège de Fatima, recevront les parents de leurs élèves, chacun dans sa classe respective.

8 h. p.m.: Réunion Parents et Professeurs dans l'Auditorium de l'école N.-D. de la Visitation pour étude et discussion.

(suite à la page 2)

Important chiffre d'affaires de notre Coopérative Agricole

Trente-deux coopératives agricoles de la province de Québec (compte non tenu de la Centrale du secteur, la Coopérative Fédérée), ont fait au cours de l'année 1959-60 un chiffre d'affaires supérieur à un million de dollars. Durant l'exercice précédent, il y en avait eu 25.

Si l'on considère que ces 32 sociétés ont fait ensemble un chiffre d'affaires d'un peu plus de \$85 millions, cela revient à dire que 64% de nos coopératives agricoles québécoises ont rendu compte à elles seules d'environ 44% des affaires globales.

La Coopérative Agricole de Granby, qui figure en tête de liste, a traité des affaires pour \$19,296,425, l'an dernier et la Chaîne Coopérative du Saguenay suit avec \$8,810,952.

Voici, d'ailleurs, classés par l'importance de leurs ventes, les noms des coopératives locales et provinciales dont les affaires ont atteint le million de dollars en 1959-60:

1-Coopérative Agricole de Granby; 2-Chaîne Coopérative du Saguenay; 3-S.C.A. de Plessisville; 4-Comptoir Agricole de St-Félix de Valois; 5-S. Coop. Avicole Régionale de St-Damase; 6-Producteurs de Sucre d'Erable; 7-S.C.A. de St-Germain de Grantham; 8-S.C.A. de Ste-Rosalie; 9-S.C.A. de Chicoutimi; 10-Coopérative de Dorchester; 11-Meunerie Coopérative de Joliette; 12-Montreal Milk Producer's Coop. 13-Meunerie Coopérative de Victoriaville; 15-S.C.A. de la Rivière-du-Nord (St-Jérôme); 16-Coopérative Avicole de Marieville; 17-Coopérative Agricole de Lac-Mégantic; 18-Meunerie Coopérative de Nicolet; 19-S.C.A. de Ste-Cécile du Bic; 20-S.C.A. de St-André-Avellin; 21-S.C.A. de St-Anselme; 22-S.C.A. de l'Île d'Orléans; 23-S.C.A. de Warwick; 24-Meunerie Coopérative de St-Charles de Bellechasse; 25-S.C.A. de la Vallée de la Lièvre (Mont-Laurier); 26-S.C.A. de St-Jean-Port-Joli; 27-S.C.A. de Thurso; 28-S. Coop. d'Achat et Vente de St-Bruno (Lac-St-Jean); 29-S.C.A. de St-Agapit; 30-S.C.A. de Sherbrooke; 31-S.C.A. d'Achat et Vente d'Amqui; 32-S.C.A. Régionale de St-Casimir.

Religieuses invitées pour la réunion de l'Amicale du Couvent le 9 octobre

Il nous fait grandement plaisir de confirmer ici les noms des religieuses qui seront présentes à la réunion du 9 octobre. Ce sont: Mère St-Adrien de la Foi (1941-46); Mère Ste-Bathilde (1953-58); Mère St-Albini (1941-46) et Sr Ste-Flore des Anges (Gertrude Charland) (1945-49), une ancienne élève du couvent. Ces religieuses seront très heureuses de revoir leurs anciennes élèves. Venez nombreuses prendre contact avec vos compa-

gnages du temps de jadis et renouer de belles amitiés et de vieux souvenirs.

Il se peut fort bien aussi que nous ayons parmi nous la présence de la Rév. Soeur Ste-Marguerite d'Ecosse (Marguerite Legendre), supérieure à Granby, des Soeurs de l'Immaculée-Conception.

Nous vous attendons nombreuses!

LE CONSEIL DE L'AMICALE

Un accident d'auto fait quatre blessés à St-Augustin de Woburn

(DNC) — Notre paroisse de St-Augustin de Woburn, fort paisible habituellement était le théâtre d'une activité fébrile et de beaucoup d'émoi lundi dernier. C'est qu'un pénible accident d'automobile était survenu dans l'après-midi de ce jour-là, plus précisément vers 5 h. 15.

Une camionnette, conduite par Mme Georges Vachon, s'engageait dans la côte du village, lorsqu'un moment de s'acheminer dans cette descente, Madame Vachon perdit le contrôle de son volant, les freins ne voulant plus fonctionner. On juge du danger provoqué par cet état de chose. Le véhicule alla s'arrêter sur l'édifice de l'hôtel Arnold, brisant la galerie et causant des dommages assez considérables. Pour comble de malheur, avant la collision, l'auto avait heurté au passage M. Gaston, 18 ans, fils de M. et Mme Hormidas Morin. Lorsqu'on se porta au secours du malheureux blessé on constata que son état paraissait grave. Le jeune homme fut conduit par l'ambulance de la maison Jacques & Frère dans un hôpital de Sherbrooke où son état fut déclaré critique. Le blessé en effet, portait de sérieuses fractures, des contusions et autres blessures. Madame Vachon fut aussi blessée ainsi que ses deux jeunes enfants et tous trois furent dirigés vers l'hôpital St-Joseph de Lac-Mégantic.

A la suite de cet accident, l'officier de circulation M. P. Henri Beaudoin fut appelé à faire les constatations habituelles.

SUR LE PONT D'AGNES

Les Russes lanceront très bientôt autour de la terre une fusée avec un âne dedans!

Après la chienne, l'âne! Ah si Monsieur de La Fontaine revenait, en aurait-il des bêtes, grosses et petites, à faire parler!

L'automne et l'hiver lorsqu'ils nous arrivent, jettent de la mousse sur les eaux de ces romans-fleuves, au lieu de couvrir leur surface ou d'interrompre leur cours.

Cette journée de la livre, personne ne pourra l'oublier cette année encore, encore moins l'ignorer!

Que nos livres soient nombreuses et généreuses!

Les livres de papier-monnaie en dénominations de un, deux, cinq, dix, vingt, cinquante et cent dollars ne seront pas non plus sous-estimés.

Sur nos plages, il y a de moins en moins de villégiatures, de moustiques aussi.

Il ne suffirait que d'un malencontreux petit coup de canif sur le fil qui les retient les uns aux autres, pour que ces Nations-Unies deviennent subitement des nations dénuées.

Devant et de chaque côté de ces allées de quilles, les allées et venues sont de plus en plus nombreuses.

Avec le retour de la saison de la chasse, chaque automne, nous revient aussi la saisie de la chèvre.

De nouveau, très bientôt, de nouveaux chevaliers voudront, sans succès peut-être, sans saisir!

Une reste à peu près plus de domaine où Dame Politique ne va pas se fourrer le nez!

Vous le constaterez bientôt, une fois de plus, le plus acharné des chasseurs préférera en ce jour d'initiation prochaine, la chèvre au chevreuil.

Heureux abonnés de l'Echo, qui auront bientôt à voter pour (suite à la page 2)

AVIS à tous les intéressés du Ballon-Volant

Une assemblée sera tenue au sous-sol de l'église, dimanche le 2 octobre prochain, à 1 h. p.m. pour la formation des clubs de ballon-volant.

Aussitôt que les clubs seront formés, et que ce soit au plus vite, nous pourrions reprendre nos activités à ce jeu très intéressant.

Faites un effort, soyez présents et cela pour votre plaisir.

COMITE DU BALLON-VOLANT

UN APPEL DE L'OFFICIER COMMANDANT DU REGIMENT DE LA CHAUDIERE

MM. les sous-officiers Juniors et Soldats du Régiment de la Chaudière

Il est plutôt rare que dans un régiment de milice, le Commandant puisse s'adresser verbalement à chacun de ses hommes plusieurs fois durant l'année d'entraînement, surtout lorsque l'unité qu'il commande est aussi décentralisée que la nôtre. C'est donc avec plaisir et orgueil que je me permets de vous envoyer aujourd'hui un message personnel et d'espérer que vous, de notre bataillon, saurez vous rendre digne, encore cette année, de porter le blason et les insignes du Régiment de la Chaudière.

A titre d'officier commandant de ce régiment, il me fait plaisir de venir vous inviter personnellement à vous joindre à nous, dès le début de l'entraînement. Comme vous le savez, notre régiment a une tradition et une histoire dont chacun d'entre nous peut être fier. Nous nous devons donc tous de continuer à maintenir cette renommée par un travail judicieux et une tenue exemplaire. Nous mènerons cette tâche à bonne fin à condition que tous les membres du bataillon se donnent la main pour accomplir les devoirs qui leur sont assignés.

L'entraînement d'automne a commencé le 21 septembre. Que vous soyez de Lévis, ou membre d'une compagnie de l'extérieur, je suis convaincu que vous donneriez tout le meilleur de vous-même à votre compagnie et à votre commandant de bataillon.

Il me fait plaisir aussi de vous aviser de la rentrée dans nos rangs des membres du détachement de la compagnie "B" des Fusiliers du St-Laurent, localisée à Montmaguy. Bien que le transfert de ces troupes ne soit pas encore officiel, je sais que ce nouveau groupe sera le bienvenu parmi nous tous.

Nous lui apporterons l'aide et la coopération nécessaire afin qu'il sente réellement, dès le début, qu'il fait maintenant partie de la grande et belle famille du Régiment de la Chaudière.

Comme j'ai eu probablement l'occasion de vous le dire dans le passé, le stage que vous faites avec nous dans la milice, sert vous rendre de très grands services dans le présent comme dans le futur. La position que vous détenez actuellement dans le civil, ou dans le champ d'action vers lequel vous entendez vous diriger si vous êtes encore aux études, ne seront que mieux servis par l'expérience de base que vous pouvez acquérir chez nous.

Vous connaissez aussi bien que moi les nombreux avantages récréatifs, de camaraderie, d'enseignements pratiques et de compensation financière que vous apportez un séjour dans la milice. Certes, l'entraînement militaire comporte à certains jours des déboires et des soucis. Mais rappelons-nous que la est justement la clé du succès au point de vue formation. Je connais peu de personnes qui ont réussi dans la vie sans avoir eu des déboires et des soucis, qu'ils soient sous forme militaire ou autres. La formation du caractère, d'esprit de discipline et le développement (suite à la page 2)

Départ de nos étudiants

Dans la liste que nous avons publiée, des noms de nos étudiants qui nous ont quittés pour aller poursuivre leurs études dans des institutions de l'étranger, deux autres noms nous ont été signalés: ceux de M. Simon Blais, fils de M. et Mme Herman Blais, qui fréquente le Séminaire St-Charles Borromée de Sherbrooke et de M. André Drouin, fils de M. et Mme Philippe Drouin, élève du Séminaire St-Alphonse des RR. PP. Rédemptoristes, de Sainte-Anne de Beaupré.

ANGLAIS: Cours du soir

M. Gérard Lacourcière, président de la Commission Scolaire, nous prie de publier le communiqué suivant:

"La Commission Scolaire de la Ville de Lac-Mégantic a été autorisée à ouvrir des classes du soir, pour l'enseignement de l'anglais.

Ces cours seront donnés, au couvent Notre-Dame de la Visitation, les lundi et mercredi de chaque semaine, à partir du 3 octobre 1960.

Est admissible, toute personne qui ne fréquente pas actuellement une classe de jour.

La Commission Scolaire escompte qu'elle réunira un nombre suffisant d'élèves.

Si le nombre est insuffisant, l'autorisation de donner le cours d'anglais, sera retirée.

Tous ceux et celles qui voudraient suivre le cours d'anglais du soir, devront donc se présenter au couvent, lundi, le 3 octobre, pour 7 h. 30 p.m."

ATTENTION! ATTENTION!

CLAUDE LAVALLÉ, propriétaire officiel du "CAFE IDEAL"

est heureux d'annoncer la rénovation de son restaurant, situé en face du Théâtre; rue Frontenac

Il offrira donc aux fins gourmets, c'est-à-dire à tout le monde, la meilleure cuisine canadienne. Si vous ne pouvez vous y rendre, vous n'avez qu'à commander: BAR-B-Q - SPAGHETTI - TOURTIERES - TARTES, BREF TOUS VOS METS PREFERES, EN SIGNALANT TELEPHONE: 876

IMPORTANT: PRIX SPECIAUX POUR PENSIONNAIRES REGULIERS

**L'ECHO DE FRONTENAC**

Journal entièrement dévoué aux intérêts de la Ville de Lac-Mégantic et de la région.

Fondée en 1928

Publié à Lac-Mégantic

Directeur:

L.-PHILIPPE POULIN

Rédaction et Administration:

9, Boulevard des Vétérans

LAC-MEGANTIC, Qué.

Tél.: 198

Prix de l'abonnement:

CANADA: 1 an \$2.50

ETATS-UNIS: \$3.00



**Chronique Policière**

**FEUX:** Deux appels aux pompiers ont été reçus, au cours de la dernière semaine, au département de la police et du feu de notre ville. — Le premier, vendredi le 23 septembre faisait accourir nos sapeurs à la résidence de M. Albert Dubois. Alléurs dans cette édition nous publions cette nouvelle en détails.

— Le second incendie est survenu lundi le 26 à 9 heures et 25 a.m. au numéro 41 de la rue Joliette, dans la propriété de M. Léonia Couture. Il s'agissait d'un feu de cheminée et dès 10 heures et 15 ceux qui répondirent à cet appel le chef Perron et le constable Boulanger étaient de retour au poste.

**ACCIDENTS:** Trois accidents ont été rapportés à la police depuis la semaine dernière. Le premier est survenu jeudi le 22 septembre, à 9 heures et 50 p. m. sur la rue Lemieux. Une automobile Buick modèle 1959 conduite par M. Philippe Bureau faisait machine arrière lorsqu'elle heurta violemment, l'aile gauche arrière d'une auto Pontiac 1960, propriété de M. James Hamel se trouvait stationnée le long de cette même rue, du côté droit. Les dommages à l'un et à l'autre des véhicules furent évalués à \$600.00 et ce sont le capitaine Boulé et Jacques Vaillancourt qui firent les constatations d'usages.

— Le second accident est survenu vendredi le 23 septembre à 7 heures et 55 p.m. sur la rue Frontenac. Une automobile DeSoto modèle 1954, propriété de M. Lucien Trépanier de St-Jean Vianney et une automobile DeSoto modèle 1958, propriété de M. Siméon Poirier de Woburn sont venues en collision. La seconde voiture quittait son lieu de stationnement lorsqu'elle heurta de son pare-choc avant, côté gauche, la porte droite arrière du premier véhicule qui passait au même moment. Les dommages furent évalués à \$30.00 sur les deux voitures et ce sont le chef R. Perron et le capitaine P. Boulé qui firent les constatations habituelles.

— Le troisième accident est survenu le même jour, à 7 h. 35 du soir, sur la rue Laval. Une automobile Plymouth 1958, propriété de M. Julien Malouin, conduite par M. Claude Thivierge filait dans la direction du sud au nord sur cette artère lorsqu'elle heurta de son aile droite avant le jeune Albert Vallières, 6 ans fils de M. Cléophas Vallières qui traversait la chaussée à ce moment-là. L'enfant fut blessé à la tête et à l'épaule droite. Il fut conduit à l'hôpital St-Joseph de notre ville où il est demeuré quelques jours sous les soins du docteur J. Guy Michaud. C'est le constable Vaillancourt qui a fait les constatations.

**SERVICE D'AUTOBUS LACHANCE & FRERE**

Pour un voyage prompt, agréable et accommodant utilisez notre service dont voici l'horaire:

Départ tous les matins, sauf le dimanche (B & B Curb) à 6.45 heures, passant par St-Georges, pour Québec; le dimanche, départ à 9 heures.

Retour de Québec, sur semaine à 4 heures pour arriver à Lac-Mégantic à 8 heures p.m.

Le dimanche départ à 5 heures p.m., gare St-Roch, pour arriver à Lac-Mégantic à 9 h. p.m.

Téléphones: Lac-Mégantic 1133 ou 594 Québec LA 9-5391

**VRAIMENT**

"La survie et le progrès du Canada comme puissance économique sans chômage sérieux et avec un bon standard de vie ne peuvent être garantis par de la législation", faisait justement observer récemment M. Karl E. Scott, de Ford Motor Company of Canada, dans une déclaration empreinte d'un réalisme qui manque trop à tant de commentateurs de nos problèmes nationaux. A cela, le "Journal" d'Ottawa ajoute, avec non moins de vérité, qu'il n'existe pas de "paternalisme gouvernemental capable de nous soustraire à la concurrence agressive des fabricants étrangers travaillant plus fort que nous et à des salaires plus modestes pourtant". Et le confrère de la capitale de faire un commentaire additionnel, à savoir que "les Canadiens doivent démorir de leur surconfiance dans des ressources naturelles inépuisables, dans un climat tellement avantageux, bref, dans la chimère que les peuples étrangers devront toujours acheter, et à nos prix, les produits canadiens". A ces remarques de l'Ottawa Journal, le ministre fédéral Hees apporte un écho non moins concluant en faisant observer qu'un troisième facteur de base joue dans l'équilibre de l'économie nationale, la hausse continue du salaire ouvrier réclamée par le Travail organisé, bien que le bon observateur soit pleinement justifié de se demander si la productivité à la manufacture grimpe à l'unisson du salaire. Actuellement, les salaires accrus empêchent le produit canadien de rivaliser sur les marchés avec l'article ouvrier sur l'autre continent.

"Newsweek", qui devrait savoir mieux, parlait, l'autre jour, d'un Commonwealth dirigé par un premier ministre Macmillan. Voilà avec la vérité une bourde singulière mais bien dans la tradition des à-peu-près du Quatrième Etat américain. D'ailleurs, en général, les États-Uniens, encore qu'ils se croient bien à la page, the best informed in the world if you must know, buddy, se foutent trop souvent des faits comme de leur première chemise. Sur les tréteaux, dans la conversation, un peu partout, nos voisins moquent Albion qui n'en reste pas moins digne et fière pour tout cela. On va même, outre la ligne 45e, jusqu'à se demander pourquoi le Canada paie tant de taxes à l'Angleterre! Ni plus ni moins, comme on dit à Marseille. Jusqu'aux manuels scolaires USA qui contiennent sur les Insulaires des inexactitudes, drôles le plus souvent, choquantes parfois. Pour parler net, les Américains ont toujours gardé un tantinet d'amertume sur ce sens fin, élégant, de loyauté que les Canadiens professent envers le Royaume-Uni, si pressantes que se soient faites les sollicitations contraires venues

de nos voisins désireux de se faire des alliés contre les "habits rouges". L'histoire de la Beauce, pour ne citer qu'un exemple en passant, contient plusieurs indications à l'effet des oburgations d'un Arnold bivouaquant le long de la Chaudière. Si courtlois (que fut le général américain envers ses hôtes beaucerons dont il admirait fort l'hospitalité, il ne ratait jamais l'occasion de tenter du recrutement, chez la jeunesse locale

**NAISSANCE**

M. et Mme Jean-Paul Beaulé (Rachel Vallée), de Montréal, sont les heureux parents d'un fils, né le 10 septembre et baptisé sous les prénoms de Joseph, Ronald, Benoît, Parrain et maraine: M. et Mme Ronald Turcotte, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Lucille Côté, cousine. Nos félicitations.

**Congrès à ...**

(suite de la page 8)

du public et des gouvernements. Des conférences seront prononcées sur ces aspects par Monsieur François Albert Angers, économiste et directeur de l'École des Hautes Etudes Commerciales de Montréal; M. Philippe Ferland, C.R., professeur de droit à l'Université de Montréal, et le Rév. Père Richard Arès, s.j. directeur de l'Action Corporelle. Toutes ces conférences seront suivies d'un forum auquel les délégués pourront obtenir les renseignements qu'ils désirent.

Deux autres causeries seront prononcées dont l'une ayant pour titre "La Montre Suisse Electrique" par M. James Fraser, directeur du Centre Canadien d'Information des Fabricants Suisses d'Horlogerie et l'autre ayant pour titre "Les Pierres Précieuses", par M. Paul Nadeau, m.h.b., gemmologue gradué de Sherbrooke. D'autres sujets seront traités par monsieur J.G. Lampron, m.h.b., président provincial, M. Arsène Brodeur, m.h.b., président de la Corporation (région de Montréal) et monsieur l'abbé Paul Drolet, conseiller moral.

**Programme**

Le programme de ce congrès est le suivant: Inscription à 10 heures a.m. le dimanche avant-midi et de 10 h. 45 à 3 heures, rapport du président provincial, M. J.G. Lampron, suivi d'une réunion générale et de deux conférences dont l'une sur l'aspect économique et l'autre sur l'aspect social d'une corporation professionnelle; à 5 h. 30 un cocktail offert par la région de Montréal; à 7 heures, souper-causerie de M. Philippe Ferland, sur l'aspect légal d'une corporation professionnelle. Le lendemain, jour d'Action de Grâce, à 10 heures a.m., messe et sermon à l'église St-Clément de Viauville. Le sermon de circonstance sera prononcé par M. l'abbé Paul Drolet, professeur à l'Université Laval et conseiller moral de la Corporation des Horlogers-Bijoutiers de la Province de Québec. A 10 h. 45 a.m., photographie des congressistes et 11 h. 15, M. James Fraser, directeur du Centre Canadien d'Information de la Fédération des Fabricants Suisses d'Horlogerie, prononcera une conférence sur "La Montre Suisse Electrique". A 2 heures, M. Paul Nadeau, g.g., donnera un exposé d'un projet de cours en gemmologie, suivi du rapport financier; des élections des officiers pour le terme 1960-61 à 5 h. 30 un cocktail offert par la Fédération des Fabricants Suisses d'Horlogerie.

Le banquet de clôture à 7 heures 30 qui est sous le haut patronage de Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger, réunira plusieurs invités d'honneur qui adresseront la parole. Les dames au cours de ces deux journées verront une démonstration en décoration intérieure, présentée par M. Jacques Beaulieu, professeur à l'École des Arts Appliqués, visiteront le Jardin Botanique et seront reçues à un thé au restaurant Hélène de Champlain.

Le programme comprend pour le lendemain le 11 octobre à 9 h. 30 une visite par avion de la canalisation du St-Laurent de Montréal à Cornwall dans un aérobus de Trans-Canada Air Lines, le dîner au El-Paso Café et une visite industrielle à la Brasserie Labatt à Lachine.

**Programme de la journée de l'Amicale**

A 2 heures, l'entrée. Inscription. Cotisation (libre pour celles qui le désirent). Visite du couvent et de l'école normale. Partie récréative. Lecture des comptes. Salut du T. St-Sacrement. 5 h. 30, goûter amical où l'on pourra continuer à jaser tant que le cœur nous en dira.

Secrétaire

**Un appel de ...**

(suite de la 1ère page)

ment de la personnalité sont des actifs indispensables pour toute réussite dans notre vie moderne. En apprenant à obéir, l'on gravit déjà beaucoup plus sûrement le palier qui conduit aux tâches de commandement et de direction, dans n'importe quelle sphère où nous aurons à travailler.

Je vous saurais gré aussi de bien vouloir montrer ce message à votre épouse ou à vos parents. Ces derniers, plus que vous encore, si vous êtes très jeune, connaissent les avantages d'une formation bien dirigée. Vous avez besoin de leurs conseils, de leur expérience et de leur encouragement, comme nous avons besoin de leur support pour mener à bien la tâche qui nous incombe. Je profite donc de cette occasion pour les remercier personnellement de l'apport indirect qu'ils apportent à la stabilité de notre équipe régimentaire. Je le souhaite et suis confiant qu'eux comme moi sont fiers de voir évoluer dans leur municipalité, le groupement ou le détachement de notre bataillon auquel appartient l'un de leurs fils.

Messieurs, vous-mêmes aussi bien que vos amis qui peuvent être intéressés à joindre les rangs du Régiment de la Chaudière, sachez en être fiers. Comprenez que vous avez là un moyen tout à fait spécial de parfaire votre personnalité et de devenir de meilleurs citoyens. Réalisez que nous vous aidons indirectement beaucoup à vous former comme chefs d'entreprise, comme dirigeants dans l'enseignement, comme personnalités plus marquées dans les affaires de votre municipalité, dans les sphères d'influence de votre province et peut-être un jour dans la conduite de votre pays.

Mes amis, je termine en vous

répétant le mot que j'ai eu souvent l'occasion de prononcer aux groupes de notre régiment lors de mes instructions: "Soyez fiers de votre uniforme, apprenez à vous respecter et à respecter les emblèmes du régiment que vous portez; je me charge à mon tour, comme commandant, de voir à ce que l'on vous respecte en tout temps et en tous lieux.

Léandre Lacroix, Lieutenant-colonel, Officier-commandant

**Sur le Pont ...**

(suite de la 1ère page)

un Nixon ou en faveur d'un Kennedy" diront sans doute plus d'un passant Sur le Pont, en cette période de campagne électorale aux Etats-Unis.

Les députés provinciaux se sont réunis, se sont dit "bonjour" suivi d'un "au revoir, au dix novembre".

Malade sans doute, le président Ike, mais toujours bien vivant!

Le chef de la nation américaine, notre voisine, nous en a, en effet donné, cette preuve, devant les Nations-Unies ces jours derniers.

Chez ces dirigeants des grandes nations, il y a des grands hommes et des hommes grands.

Il y a aussi des discours, des gestes et des attitudes chez ces mêmes hommes, qui grandissent les uns et rapetissent les autres.

Les diatribes de Monsieur K. sur le secrétaire général de cette organisation internationale, ont permis à tous de classer les chefs communistes!

Nul doute que chaque année, dans notre chrétienté, le rappel à l'ordre du Maître de ce festival de l'Évangile, contribue à rappeler à l'ordre et à leur rang, ceux qui ne visent qu'à s'approprier les premières places, au détriment des autres, souvent plus méritants.

**La journée de ...**

(suite de la 1re page)

Le sujet sera présenté par le Rév. Frère Adolphe, directeur du collège, M. le chanoine Oscar Mauger donnera le mot de la fin.

**CARTES PROFESSIONNELLES**

**Dr J. EDOUARD LAFLECHE**  
DENTISTE

9 h. a.m. à 9 h. p.m.

Tél.: 106

LAC-MEGANTIC

Edifice Lafleche

En face du Bureau de Poste

**Dr Viateur Bolduc**

Spécialité: chirurgie générale et opérations d'amygdales

Diplômé du Cook-County Hospital de Chicago

Ex-Élève des Hôpitaux de New-York

HEURES DE BUREAU

de 2 à 4 heures p.m. — le soir, de 7 à 8 heures

4, rue Millette — Lac-Mégantic — Tél. 218

LAC-MEGANTIC

**EXAMEN DE LA VUE**

**Dr Marcel Couture, o.d.**

OPTOMETRISTE

LUNETTES AUDITIVES

TRAITEMENTS VISUELS YEUX ARTIFICIELS

BUREAU: 17 Rue Frontenac

LAC-MEGANTIC — Tél.: 134

**Dr J.-Eudes Bourque**

Chirurgien - Dentiste

Heures de bureau: 9 h. a.m. à 9 h. p.m.

94, rue Frontenac

Tél.: 406

édifice Bourque

LAC-MEGANTIC

**Le Dr Lionel Darche**

YEUX - OREILLES - NEZ - GORGE

166, rue King-O., Sherbrooke

**Dr Paul Frescynet**

Chirurgien - Dentiste

Ex-interne de l'Hôpital Dentaire de Rochester

Tél.: 39 Au-dessus du magasin J.-A. Roberge & Fils

Lac-Mégantic

Cité Frontenac

**Docteur GERARD NOEL**

MEDECIN - CHIRURGIEN

SPECIALITE: Opération des Amygdales

8 Boulevard des Vétérans — Tél. 6

LAC-MEGANTIC

**Dr J.-G. MICHAUD, m.d.**

médecin - chirurgien

MEDECINE GENERALE

34 rue Frontenac - LAC-MEGANTIC - Tél. 87

**Frs-X. PARADIS, b.a.o.d.**

OPTOMETRISTE

examen de la vue - traitements orthoptiques

Bureau: 69 Rue Frontenac, Tél.: 372

Résidence: 216, Rue Laval, Tél.: 430

Lac-Mégantic

Cité Frontenac

**Faite pour vous ... pour vous plaire!**

Parfaitement rafraîchissante, Kingsbeer vous procure un plaisir sans cesse renouvelé. Un brassage prolongé lui conserve toute la fine saveur de la bière. En la dégustant, vous constatez chaque fois que vraiment Kingsbeer est faite pour vous ... pour vous plaire!

**KINGSBEER**

La première... la meilleure... depuis toujours!

**Chs-E. Côté, B.A., L.L.L., NOTAIRE**

Cessionnaire du greffe du

Notaire De Lourdes LIPPE

TEL. 1075

5, rue Millette - Lac Mégantic - Cité Frontenac

TEL.: Bureau 1000 C. P. 838

Résidence d'été 135

**— SPECIALISTE —**

**Dr Jacques Huard**

M.D. - S.C.P.Q.

Chirurgien

HEURES DE BUREAU: 2 h. à 4 heures p.m.

40 Rue Frontenac Lac-Mégantic 7 h. 30 à 8 h. 30 p.m.

**UN RADIOLOGISTE A L'HOPITAL**

**le docteur Jacques Sylvestre**

radiologiste

sera à l'hôpital St-Joseph, de Lac-Mégantic, deux fois par mois: Pour plus de renseignements, s'adresser à l'hôpital.

PAR ORDRE

**Grégoire Duquette, c.g.a.**

Comptable - Licencié

11 rue Thibodeau Tél. 414 Lac-Mégantic

8 ms 20 nov.

## Echos d'il y a dix ans

(de notre édition du 28 septembre 1950)

**M. J.A. BLANCHETTE, CONFÉRENCIER :** Le député libéral de Compton, M. J.A. Blanchette sera le conférencier à l'assemblée devant l'Association libérale pour le comté d'Églinton, à Toronto.

**POUR NOS CHASSEURS :** L'Association de Chasse et Pêche vient d'obtenir du ministère provincial, une centaine de faisans qui ont été placés dans nos forêts.

**EN RELIGION :** Mlle Jeanne-Hélène Dubé, fille de M. et Mme Joseph Dubé fait son entrée en religion chez les Augustines Hospitalières de la Miséricorde de Jésus. Mlle Dubé commence sa vie nouvelle à l'Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur de St-Malo, Québec.

**CHEZ LES JEUNES LIBÉRAUX :** M. Guy Blanchette, avocat, président de la Jeunesse libérale de Sherbrooke, vient d'être élu vice-président de la Fédération provinciale des Jeunes Libéraux de Québec.

**UNE ECLIPSE TOTALE :** Elle est observée avec beaucoup d'intérêt à Lac-Mégantic. En

différents endroits de la région se font de semblables observations.

**ELECTIONS A L'U.C.F. :** Elles ont eu lieu à St-Jean Vianney avec le résultat suivant : Présidente Mme Ovide Rancourt; vice-présidente Mme Achille Turmel; conseillères : Mmes Adelbert Poulin, Eugène Fortin, Wilfrid Duquette, Jos. Orichiefly et Alfred Grondin. Toutes ont les honneurs d'avoir été élues par acclamation.

**NAISSANCE :** M. et Mme Bertrand Grenier (Simone Rancourt) de Lac-Mégantic sont les parents d'une fille, Marie Simone Nicole. Parain et marraine, M. et Mme Gaston Grenier; porteuse, Mme Donat Grenier.

**FÊTE SURPRISE A WOBURN :** M. Mme Herménégilde Larochelle de St-Augustin de Woburn, est l'objet d'une belle fête-surprise à l'occasion de son anniversaire de naissance. On lui offre des cadeaux; il y a chants, musique et goûter.

**MARIAGE A STE-CECILE :** Il a lieu entre Mlle Laurette Trépanier, fille de M. et Mme Charles Trépanier et M. Normand Duquette, fils de M. et Mme Jules Duquette.

**SUR LE PONT D'AGNES :** On ne peut reconnaître la valeur de l'huître à sa coquille. — Après tout la saison rigoureuse, elle est comme celles qui précèdent ou la suivent, prodigue d'excellentes choses

— Messieurs les jardiniers, ces citrouilles que vous regardez d'un oeil fier, voyez à ce que, sous les prochaines gelées, elles ne se fassent pas elle-mêmes en compote. — Ça va mordre et jusqu'à ce que ça morde à leur goût, les membres de notre association de pêche n'en démordront pas.

### IL Y A VINGT ANS

Le congrès régional diocésain de l'Union Catholique des Cultivateurs est tenu à Lac-Mégantic, Mgr O.Z. Letendre y représente S. E. Mgr P. S. Des-

## Elargissement de la gamme Valiant 1961 : un modèle toit rigide 2 portes

### DUVENIRS



La petite Valiant racée et si populaire de Chrysler de Canada se présente, en '61, avec un toit rigide et 2 portes. Cela en plus du sedan 4 portes et de la suburban 4 portes, séries V-100 et V-200. On a rehaussé la beauté de ses lignes avec tant de bonheur que le modèle '61 suscite encore plus d'admiration que son aîné. Pour les autres qualités de la Va-

liant compacte de 1961, signalons la remarquable suspension Torsion-Aire, réussite technique inégalée, la carrosserie toute d'une pièce avec le châssis, le traitement spécial contre la rouille et le moteur six cylindres incliné dont le rendement économique est un continuel sujet d'étonnement. Ci-haut la Valiant toit rigide 1961 à deux portes.

## LA VALIANT 1961, modèle d'élégance

La petite Valiant économique de Chrysler de Canada, vrai modèle d'élégance, commence à taire souche. Deux nouveaux modèles font leur apparition en 1961: une à toit rigide et deux portes, série V-200, et un sedan à deux portes, série V-100.

Le modèle-type a-t-il du nouveau? Oui. Comme innovations possibles à la demande, la Valiant présente la servo-direction, le pare-brise Solex, un lave-glace et l'alternateur de 40 ampères.

L'enveloppe extérieure a subi de profondes modifications sans toutefois se départir de son air assuré.

S'il faut en juger par l'aspect différent de sa grille, la Valiant '61 a même plus de caractère que son aîné. Le triangle Valiant bleu et rouge, encastré dans la grille, ressort sur un fond blanc traversé de fines lignes horizontales.

Sur le couvercle du coffre, une moulure circulaire simple décrit le contour de la roue et fait partie de l'impression générale de vivacité et de détermination.

L'intérieur des sedans V-100 et de tous les modèles V-200 est garni de drap et de vinyle, alors que dans les stations il n'y a que du vinyle.

Nouveaux, les tissus feront plus long usage, et se laveront plus facilement parce qu'ils contiennent plus de nylon et sont recouverts d'un fini de qualité supérieure.

Comme garniture facultative, on peut faire poser, dans

tous les modèles, un tapis d'une endurance exceptionnelle, fait de tissus super-résistants et très serrés qui ne pilent pas, et ne s'effilochent pas. Des tests en laboratoire ont établi que ce genre de couvre-plan-cher durra dix fois plus longtemps que le tapis ordinaire.

On a apporté aussi des perfectionnements au moteur six incliné qui est encore plus économique et moins sujet aux défaillances.

La gamme des coloris, élargie, comprend, outre le noir de bijou et le blanc de glacier des modèles 1960, le rouge Corona, bleu satin, bleu chambray, jaune soleil et vert crystal.

Autre équipement facultatif transmission automatique à boutons-poussoirs, tableau de bord bourné, servo-direction, essuie-glace à vitesse réglable, rétro-extérieur, lave-glace électrique (pour le hayon des station-wagons).

Au Canada, on peut se procurer, pour 1961, les modèles Valiant suivants: V-100: sedan 4 portes, sedan 2 portes, station-wagon 4 portes; V-200: sedan 4 portes, toit rigide 2 portes, station-wagon 4 portes.

**DECÈS DE MONSIEUR JOSAPHAT COULOMBE**  
Mercredi le 14 septembre est décédé à l'hôpital St-Joseph de notre ville, après treize jours de maladie dont neuf jours d'hospitalisation, M. Josaphat Couombe à l'âge de 67 ans et 10 mois. Le défunt laisse pour

le pleurer outre son épouse née Alma Lapointe, ses fils: MM. Louis Couombe de Beauharnois, Rodolphe et Léo Couombe de Montréal; ses filles: Mme Aimé Paradis (Germaine), Mlle Laurette Couombe de Lac-Mégantic, Mme Roland Lacroix (Lucia) de Verdun et Mme Roland Fortin (Lucia) de Lac-Mégantic; ses frères MM. Pierre Couombe de Courcelles et Solyme Couombe de LaSarre, Abitibi; ses gendres: MM. Aimé Paradis, Roland Lacroix et Roland Fortin; ses petits enfants: Mireille, Francine Couombe, Mme Roch Morin (Huguette Paradis), Gilles, Nicole, Lise, Micheline, Serge, Marc, Michel, Line, Maurice, Réal Paradis, André et Luc Fortin, Richard, Madeleine, Linda et Rita Couombe; un arrière-petit-enfant: Claude Morin; ses belles-filles: Mme Louis Couombe (Yolande Laberge) de Beauharnois et Mme Léo Couombe (Thérèse Larin) de Montréal.

Le service fut chanté par M. l'abbé Léopold Lemay en la paroisse Notre-Dame de Fatima samedi le 17 septembre. Il fut assisté de M. l'abbé Lucier Vachon, curé de St-Jean Vianney, comme diacre et de M. l'abbé Roger Duchesneau, vicaire en la paroisse Ste-Agnès comme sous-diacre. Les porteurs du cercueil étaient MM. Antonio Morin, Cyrille Beaujean, Fernando Boulanger, Alphonse Bellegarde, Emile Cloutier et Gédéon Dostie; les porteurs d'honneur étaient MM. Wilfrid Fortin, Archelais Morin, Marcellin Fortin, Joseph Paradis, Cyrille Couture et Jules Vachon. Durant le service la quête fut faite par M. J. Emile Cloutier et Alphonse Bellegarde. C'est la maison Jacques & Frère qui avait la direction des funérailles. L'inhumation eut lieu dans le cimetière paroissial.

Le défunt faisait parti de l'Union de prières.

Parmi les parents venus de l'extérieur rendre un dernier hommage au regretté disparu mentionnons: MM. et Mmes L. Couombe de Beauharnois, Roland Lacroix de Verdun, Elzéar Picard de Stratford, Albert Lapointe, de Lambton, Armand Couombe de Courcelles, Armand Lessard de Courcelles, Albert Lapointe de Courcelles, Jean-Louis Laurendeau de Magog, Mmes Arthur Lapointe de LaSarre, Louis Plante de Magog, Cyrille Marcéu de Lambton, A. Normandin de Magog, Ronald Guérin de Ste-Cécile, Alfred Bilodeau du même endroit, Marcel Grimaud de Lambton, Mlle Mireille Couombe de Beauharnois, Mlle Germaine Couombe de Courcelles, Mlle Pierrette Marceau, Henriette Marceau de Lambton, MM. Rodolphe Couombe de Montréal, Léo Couombe de Montréal, Téléphore Picard de Stratford, Wilfrid Lapointe d'Angusta Maine, Wilfrid Lapointe de Courcelles, Marius Marceau de St-Georges, Robert Couombe de Courcelles, Emile Couombe de Courcelles, Odilon Richard de St-Sébastien, Rosario Pitre de Drummondville, Madame Poisvert de Stratford, et plusieurs autres.

Aux membres de la famille en deuil nous offrons nos sincères condoléances.

**Le règlement concernant cet égout est adopté**

Nous avons déjà annoncé dans notre journal la convocation d'une assemblée publique, par notre conseil municipal, aux fins d'adopter le nouveau règlement No 288 au département de l'aqueduc, concernant la construction du nouvel égout collecteur, rue d'Orsenens, à partir de la Coopérative Agricole, au coût de \$18,500.00. Cette réunion, elle a été tenue lundi soir dernier. L'échevin René Paré présidait en l'absence de S. H. le maire J. Armand Drouin, et M. Hervé Fecteau, greffier, agissait à titre de secrétaire. Un seul propriétaire était présent et devant l'absence de toute objection, le dit règlement a été adopté.

**Decès d'une octogénaire à St-Jean Vianney**  
(DNC) — En la paroisse de St-Jean Vianney d'Ars, est décédée à sa résidence, dimanche le 11 septembre, Mme Charles Orichiefsky, née Marie - Agnès Turcotte, à l'âge de 86 ans et 1 mois.

La défunte laisse pour pleurer sa perte ses fils: MM. Joseph, Casimir, Ephrem Philias

## UN MONUMENT FUNÉRAIRE

est un témoignage éternel d'amour pour nos chers disparus!

Leur nom, gravé dans le granit atteste la persistance de notre souvenir... Pour un choix judicieux de ce dernier cadeau à ceux qui vous sont chers, ne manquez pas de consulter les spécialistes de:



### MONUMENTS FUNÉRAIRES DE ST-SAMUEL

seul endroit dans la région où l'on fait la sculpture ondulée "shave carving".

Comparez notre travail et nos prix avant d'acheter et vous constaterez par vous-même que vous ne paierez pas plus cher pour un monument beaucoup plus artistique.

Nous avons toujours un beau choix de modèles de granit de toutes couleurs à notre atelier à ST-SAMUEL et à LAC-MEGANTIC.

Prix réduits d'ici la Toussaint

## Les Monuments Funéraires

de Saint-Samuel  
François THEBERGE, propriétaire  
TEL.: 483-s

A LAC-MEGANTIC :  
Guy Théberge, tél. 620-r, rue Salaberry

et Venerand Orichiefsky, tous deux assistés de M. le Chanoine de Lac-Mégantic et Johnny O. Oscar Mauger, curé de Ste-Agnès comme diacre et de M. l'abbé Léopold Lemay, curé de Notre-Dame de Fatima, comme sous-diacre. Les porteurs du cercueil étaient: MM. Wilfrid Fortin, Archelais Morin, Marcellin Fortin, Joseph Paradis, Cyrille Couture et Jules Vachon. Durant le service la quête fut faite par M. J. Emile Cloutier et Alphonse Bellegarde. C'est la maison Jacques & Frère qui avait la direction des funérailles. L'inhumation eut lieu dans le cimetière paroissial.

Le service et les funérailles ont eu lieu en la paroisse de Lac-Mégantic qui avait la direction des funérailles, à neuf heures, M. le curé Lucier Vachon officiant, et il eut lieu.

## Penmans

SOUS-VÊTEMENTS MOLLETONNÉS



Plus CHAUDS! Plus DURABLES!... Plus AVANTAGEUX!

Les Sous-Vêtements Penmans ont un envers plus molletonné, imbattables au point de vue chaleur, ils constituent une valeur extraordinaire. Les articles Penmans vont bien, sont confortables, et vous épargnent de l'argent parce qu'ils durent plus longtemps. En tricot serré et chaudement molletonné pour un maximum de chaleur. Pour Hommes et Garçons. Combinaisons, Gilets et Caleçons réguliers, et Modèles Nu-Cul.

IL EST AVANTAGEUX DE RECHERCHER L'ÉTIQUETTE PENMANS

**Pacifique Canadien**  
Départ de Mégantic pour Montréal (heure solaire)  
4.05 a.m. et 1.50 p.m. tous les jours  
Pour St-Jean, N.B. et Halifax, N.S.  
10 h. 55 p.m. tous les jours  
pour Brownville Jct., Me  
7 h. 30 a.m.  
MARDI, JEUDI ET SAMEDI  
à la gare, téléphones à 480  
Pour renseignements, s'adresser

**POSSEDEZ-VOUS UN SYSTEME DE CHAUFFAGE A L'HUILE?**  
OUI: vous êtes-vous alors demandé où acheter votre huile? La réponse est toute simple: Communiquer avec:  
**J.-P. LEGENDRE**  
agent "The British American Oil Co Ltd"  
70 rue Québec Central — Lac-Mégantic  
Téléphone: nos: 275 - 182 - 148  
huile à poêle — huile à fournaise — gazoline  
I.B.M.: Service de vérification contre toute erreur  
Homme de service à votre disposition — Carte de Crédit Mars 7 P.



La vie a ses bons moments... **MOLSON**

La bière de chez nous

## Chevaliers de Colomb CONSEIL 2043 Lac-Mégantic - cté Frontenac

### MALADE

Les Frères Chevaliers ont appris avec regret la nouvelle de la maladie du Frère Eugène Dostie, qui a dû faire un séjour à l'hôpital. Tous, nous lui offrons nos souhaits de parfait rétablissement.

### AUX QUILLES

L'animation est revenue au jeu de quilles, chez les Chevaliers de Colomb. Nous avons l'avantage de voir succéder devant nos six allées, les membres de différents clubs qui savent nous intéresser fortement.

Les amateurs de ce sport qui auraient oublié de donner leur nom en vue de prendre part aux rencontres, sont priés de le faire le plus tôt possible.

### REUNIONS

D'ici le 23 octobre prochain, il y aura réunion dans les salles du conseil à laquelle sont invités tous les membres Chevaliers, dans le but de discuter du programme et des préparatifs de la prochaine initiation.

Nos réunions, on le sait, sont fixées pour 7 heures du soir. Nous invitons tous Frères désireux de présenter des candidats pour l'initiation prochaine, de bien vouloir soumettre leur nom sans retard.

J.-Marc Poulin, pub

### Feu M. Léopold Boulet

Le service et les funérailles de feu M. Léopold Boulet, dont nous annonçons le décès dans notre dernière édition, ont eu lieu mercredi le 21 septembre en l'église Ste-Agnès. M. le chanoine Oscar Mauger officiait au service et était assisté de M. l'abbé Fernand Laroche, comme diacre et de M. l'abbé Roger Duchesneau comme sous-diacre. Les porteurs du cercueil étaient MM. Claude Gagnon, Gilles Royer, Jacques Royer, Pierre Gosselin, Florent Bourret et Armand Vaillancourt; Agi saient comme porteurs d'honneur: MM. Gérard Giroux, Antonio Morin, Robert Roy, Armand Leblond, Armand Fortier et Marcel Boulet. Durant le service la quête fut faite par MM. Antonio Morin et Armand Fortier. L'inhumation eut lieu dans le cimetière paroissial. C'est la maison Jacques & Frère qui avait la direction des funérailles.

Feu Monsieur Boulet laisse pour le pleurer, ses parents: M. et Mme Joachim Boulet; ses

frères et belles-sœurs: MM. et Mme Wilfrid Boulet, M. et Mme Denis Boulet, M. et Mme Albert Boulet, M. et Mme J.-Luc Boulet (Magog), M. et Mme Robert Boulet, M. et Mme Roméo Boulet de Farnham, M. et Mme Raoul Boulet d'Estman; ses sœurs et beaux-frères: MM. et Mmes Alphonse Poirier (Irène) Georges Martin (Yvette), Jacques Boulet (Julienne) de La Tuque, ainsi que plusieurs autres parents.

Aux membres de la famille en deuil, nous réitérons nos sincères condoléances. Parmi les personnes venues de l'extérieur mentionnons: MM. et Mmes Albert Bresse, Henry Lachance, Antonio Lavallière, Mme Emeri Vachon, M. Gérard Vachon, Mme Georgette Tayer, tous de Sherbrooke, Mme Charles Small de Bath Maine, M. Amédée Picard de Thompson Maine, M. et Mme Adelbert Couture de St-Jean Vianney, et autres.

### SAINT-HONORE

(DNC) — TRAVAUX: Nos remerciements au docteur Fabien Poulin, notre dévoué député provincial par l'entremise duquel nous avons pu obtenir de l'asphalte dont le posage a été effectué sur le terrain de l'église, sur la devanture du terrain de notre salle paroissiale ainsi que sur la rue principale, dans le village. Espérons que dans un avenir rapproché, St-Honore aura de l'asphalte sur tous ses chemins du village.

RETRAITE: La semaine dernière les fidèles de notre paroisse avaient l'avantage d'assister à une belle retraite paroissiale. Elle a été prêchée par le Rvd Père P. Leblanc et Patenaude, des RR. PP. de Ste-Croix, de l'Oratoire St-Joseph.

### HONNEUR AU MERITE

Mlle Lucille Parent a obtenu son certificat d'études secondaires, 11e année section B. Mademoiselle Parent travaillait présentement comme secrétaire

de M. et Mme Denis Roy (Réjeanne Bilodeau). Parrain et marraine: M. et Mme Victor Roy de St-Benoit, oncle et tante de l'enfant. Nos félicitations.

MARIAGES: Ces jours derniers ont été bénis les mariages suivants: Mlle Olyette Pelchat, fille de M. Raymond Pelchat à M. Clermont Roy de St-Martin fils de M. Wilfrid Roy.

Mlle Lucille Grégoire fille de M. Wilfrid Grégoire à M. Gaston Bureau de St-Ephrem fils de M. Wilfrid Bureau.

Mlle Denise Roy, fille de M. Cyrille Roy à M. Guy Paradis de Montréal, fils de M. Alfred Paradis.

Mlle Mariette Lacasse, fille de M. Laurent Lacasse, à M. Jean-Noël Lachance de St-Evariste, fils de M. David Lachance.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

VA-ET-VIENT: Le R. P. Marien Bonin, O.F.M., missionnaire au Pérou a rendu visite à M. et Mme Napoléon Lambert, samedi dernier.

M. Marc-André Lemieux de Lac-Mégantic, visite M. Odias Lemieux du Foyer de St-Honore.

M. et Mme Albert Beaudoin de St-Ephrem, ont visité la famille de M. et Mme Placide Fortier, dimanche dernier.

Mme Napoléon Lemieux, Mme Philippe Roy, ont passé quelques jours à St-Benoit visitant des parents.

M. et Mme Jean D'Arc Gaboury de l'Ontario, visitaient Mme Joseph Fontaine.

M. Jean Lacasse, M. et Mme Pierre Lacasse ont fait un voyage à St-Georges dimanche dernier, visitant Mme Joseph Veilleux, hospitalisée à l'hôpital N. D. de Beauce à la suite d'un accident.

La Rvde Mère Anne-Cécile du couvent de St-Gédéon, visitait sa mère Mme Joseph Poulin au Foyer de notre paroisse.

M. et Mme Philippe Jolicoeur de Québec, M. J. B. W. Jolicoeur de Montréal, ont passé quelques jours dans la famille de M. Gédéon Jolicoeur.

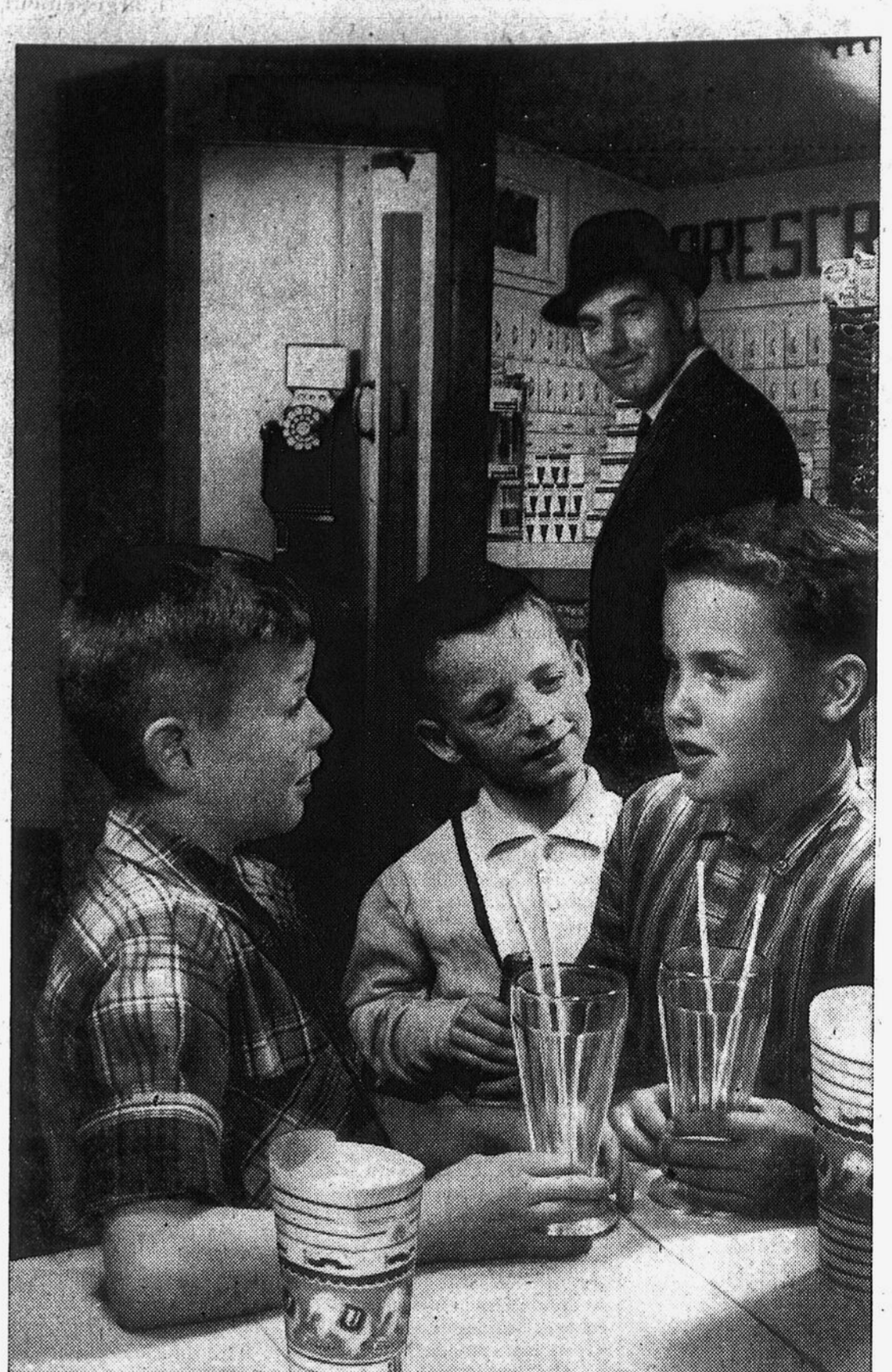
M. et Mme Fernand Dallaire, Mme Armand Carrier de Valleyfield, M. et Mme Odias Dallaire d'Augusta, Maine, ont rendu visite à M. Joseph Dallaire.

M. et Mme Florian Veilleux, M. Wilfrid Poulin, ont fait un voyage à Lewiston Maine, à l'occasion des funérailles de feu Mme Alfred Veilleux.

Mme Armand Talbot de St-Georges a passé la fin de semaine en notre paroisse, l'invitée de M. et Mme Grégoire.

NAISSANCES: Marie - Aline - Line, fille de M. et Mme Noël Veilleux (Gisèle Bégin). Parrain et marraine: M. et Mme Léon Veilleux de St-Benoit, grands-parents du bébé.

Joseph, Victor, André, fil-



## "Non! c'est ma réserve pour le téléphone!"

### Voici une histoire vécue:

L'un de nos employés passait récemment près d'un comptoir de lunch où des enfants s'apprétaient à commander une deuxième tournée de limonade. L'un d'eux, un petit garçon nommé Jacquot, s'aperçoit qu'il ne lui reste plus qu'une pièce de dix sous.

"Impossible! — fait-il énergiquement — c'est ma réserve pour le téléphone!"

De toute évidence, ses parents lui avaient fait comprendre qu'au cas où il viendrait à s'égarer ou à s'attarder, il n'aurait pas plus qu'eux-mêmes — de raison de s'inquiéter s'il avait toujours sur lui une pièce de dix sous: il trouverait toujours, pour les appeler, un téléphone à proximité!

Ainsi, pour dix cents seulement, la maman de Jacquot achète sa tranquillité d'esprit... nouvelle preuve des précieux services que rend le téléphone pour un prix vraiment modique.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA



L'ENSEIGNEMENT: On a parlé beaucoup et avec raison d'enseignement, de réouverture des classes et d'année scolaire, en ces derniers temps. Donnons aujourd'hui des noms: chez le personnel enseignant à notre couvent: La Rvde Soeur St-Ferdinand, supérieure, la Rvde Soeur Jeanne Marie, Mme Fernand Hallé, et Mlle Julienne Roy, Gracia Rodrigue et Ginette Roy; chez ceux et celles qui enseignent à l'étranger: M. J.-Guy Isabel, à St-Samuel, Mlles Agathe Bélanger à Stornoway, Christiane et Andrée Pelchat à Montréal, Louise Blais à Montréal, et Jeannine Bélanger, à Lambton.

ETUDIANTS ET ETUDIANTES A L'EXTERIEUR: Voici maintenant la liste des noms de nos étudiants et étudiantes, qui poursuivent leurs études à l'étranger: SEMINAIRE ST-GEORGES: M. Christian Pelchat; NANTES: M. Marcel Rodrigue; LAC-MÉGANTIC: MM. Normand Campeau, Richard Isabel, Marcel Labrecque; ECOLE NOE PONTON, Sherbrooke: MM. Hugues Arguin et Jacques Bellavance; RR. PP. MARIANHILL, Sherbrooke: MM. Jean Claude et Laurent Bernier; SEMINAIRE STE-THERESE DE BIENVILLE: M. Yvon Bernier; RR. PP. ASSOMPTIONNISTE, Bury:

M. Michel Hallé; ECOLE D'APPRENTISSAGE, Victoriaville: M. Viateur Hallé; SHERBROOKE: M. Jacques Parent; INSTITUT FAMILIAL, Black-Lake: Mlle Francine Blais; CAP ROUGE: Mlle Nicole Roy; STORNOWAY: Mlle Caroline Roy; ECOLE NORMALE, Sherbrooke: Mlles Jacqueline Bélanger et Monette Pelchat; NANTES: Mlles Ruth Isabel, Monique Isabel, Françoise Isabel, Solangé Isabel et Carole Isabel.

### DECES DE MONSIEUR ROSARIO BLANCHETTE

(DNC) — Mardi le 13 septembre, décédait à sa résidence, M. Rosario Blanchette à l'âge de 48 ans et 11 mois. Le défunt laisse pour le pleurer, son épouse née Florence Lindsay, trois enfants dont un fils: Jacques de Lambton; et deux filles: Sylvie et Ginette; ses frères: MM. Jean-Marie Blanchette de Québec, Gaétan de Malartic, Alfred et Georges de Malartic et M. l'abbé Goderic Blanchette de St-Martin; ses sœurs Mme Lucien Pineau (Anne-Marie) de Chicoutimi, la Rvde Soeur Marie - Léopold, des RR.

(suite à la page 7)

## Jean-Claude Gagnon

Courtier d'Assurances Agréé

(Succession de feu Oliva Gagnon)

Spécialisés: assurances automobiles

241 rue Laval

Lac-Mégantic

C. P.: 448

TEL.: Bureau: 188 — Résidence: 701

### NOTRE POLICE D'ASSURANCE-VIE

garantit de l'argent au moment où vous ou votre famille en aurez le plus grand besoin.

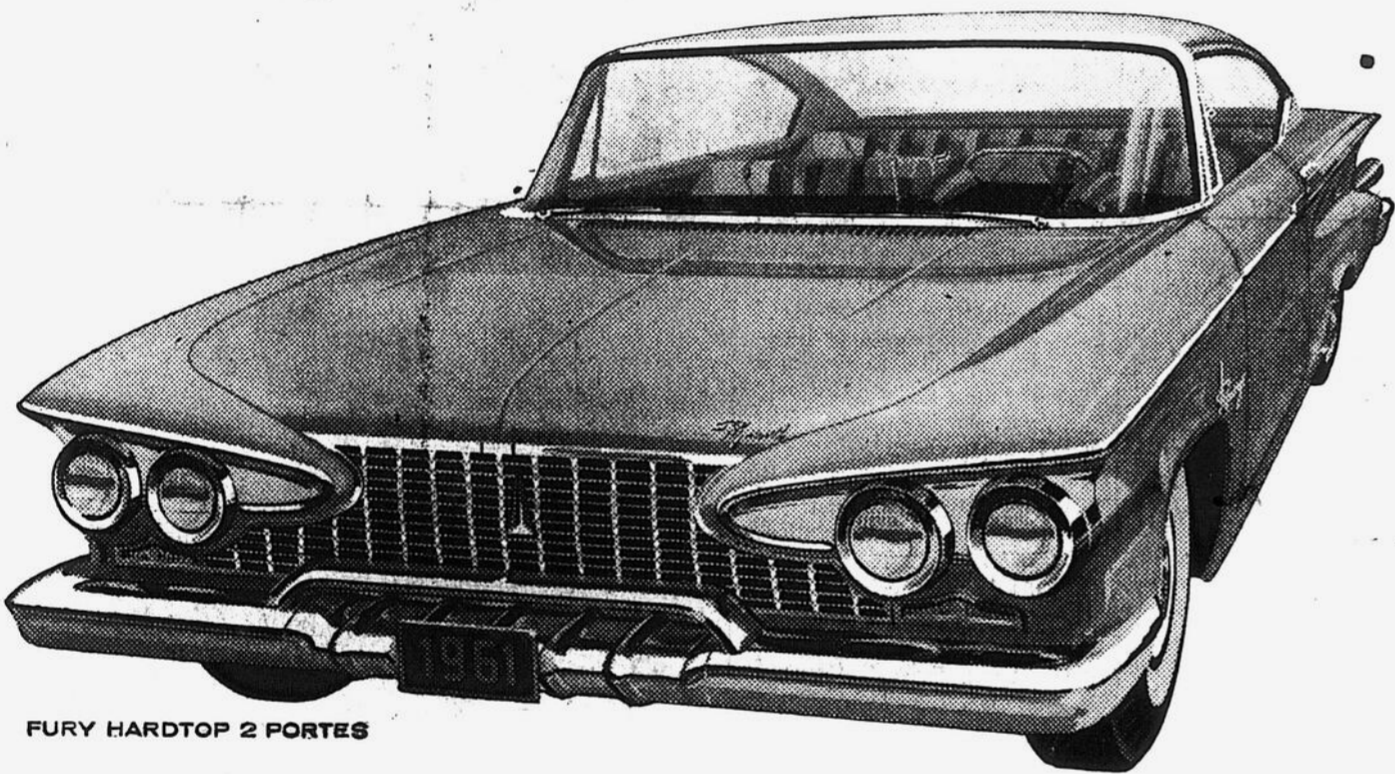
Voyez-nous:

## WILFRID FORTIN

62 Rue Papineau Tél. 763 Lac-Mégantic

REPRESENTANT

ALLIANCE, compagnie mutuelle d'assurance-vie



FURY HARDTOP 2 PORTES

## LA NOUVELLE PLYMOUTH

Une nouveauté. Voilà la Plymouth. Non seulement nouvelle en fait de luxe... de style... et de beauté, mais nouvelle dans son entité... à tous les points de vue. Jamais ne fut réalisée une autre Plymouth semblable... ni même une autre auto.

Oui, c'est une nouveauté complète. Une nouvelle réalisation de beauté concrète Plymouth. La nouvelle Plymouth!

Ne manquez pas de l'admirer maintenant chez votre dépositaire Plymouth!



Qualité  
un produit  
de la technique  
Chrysler Corporation



FURY HARDTOP 2 PORTES

VOYEZ-LA MAINTENANT CHEZ VOTRE DÉPOSITAIRE PLYMOUTH-VALIANT LOCAL

CP-261CF

## MEGANTIC AUTO PARTS INC.

151 rue LAVAL

LAC-MEGANTIC

RENSEIGNEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE DÉPOSITAIRE AU SUJET DU PLAN CERTIFIÉ D'ENTRETIEN DES AUTOS

### POUR VOS TRAVAUX DE PLOMBERIE

adressez-vous à:

## VICTOR CAMPEAU

Entrepreneur - Plombier

qui vous assure un service prompt, satisfaisant et à prix raisonnables.

Tél.: 370, résidence privée, 110 Rue Papineau

Atelier: Coin des Rues Champlain et Québec Central.

**STORNOWAY**

(DNC) — **OUVERTURE DES CLASSES:** En notre paroisse comme partout dans la région, nos écoles ont réouvert leurs portes. Cette réouverture des classes a eu lieu mardi le 7 septembre et en grand nombre nos écoliers ont repris le chemin de l'école. Notre couvent sera ainsi dirigé et administré au cours de la présente année: La Révérende Mère Supérieure enseignera dans les 8e, 9e, 10e et 11e années, comprenant 16 élèves; Mère Louis de Gonzague enseignera les 5e, 6e et 7e années, à 36 élèves; Mère Bernard du Rosaire enseignera les 1re, 2e et 3e années comprenant 32 élèves; Mlle Huguette Hallée enseignera la 3e et la 4e années et elles comprendront 36 élèves.

Notre collège le professeur Deveau enseignera aux 6e, 7e, 8e et 9e années et il aura 29 élèves (garçons); Mme Lorenzo Bolduc enseignera en 4e année "A" et 5e années, lesquels comprennent 29 élèves (garçons); Mlle Lise Bédard enseignera en 3e année et 4e année "B" qui comprennent 28 élèves; Mlle Agathe Bélanger enseignera dans les 1re et 2e années comprenant 36 élèves. A tous ces professeurs ainsi qu'à tous leurs élèves, nous souhaitons bons succès et une année scolaire des mieux remplies.

**REUNION DES PARENTS,** Dimanche, le 12 septembre, dans la soirée, avait lieu en no-

tre salle une réunion des parents organisée par M. le professeur Deveau; le but de cette assemblée était de mettre les parents au courant du programme d'après lequel se poursuivra l'éducation, l'enseignement chez leurs enfants durant l'année 1960-61. Plusieurs personnes se firent un plaisir d'assister à cette soirée.

**NOS MALADES:** On nous informe que M. Cyrille Vachon demeure toujours dans un état critique à l'hôpital de Sherbrooke. Nous lui réitérons nos vœux de guérison.

M. Gérard Mathieu est aussi hospitalisé dans un hôpital de Sherbrooke. Nous lui offrons nos meilleurs vœux de prompt rétablissement.

**MARIAGE:** Le 3 septembre M. l'abbé Laroche, de Stornoway, bénissait le mariage de M. Henri-Paul Brochu, fils de M. et Mme Henri Brochu, à Mlle Rose-Hélène Goulet, fille de M. et Mme Alfred Goulet. Les pères respectifs des époux leur servaient de témoins. C'est la Rvde Mère Marie du Sauveur qui touchait l'orgue.

A l'issue de la cérémonie religieuse il eut réception, après laquelle le nouveau couple partit en voyage de noces à Montréal et Valleyfield.

M. et Mme Henri-Paul Brochu demeureront à Stornoway. Nous leur offrons nos meilleurs vœux de bonheur.

depuis établi domicile dans la maison de M. Joseph Poirier, route Montcalm. Quant à M. Joseph Poulin, qui à cette même époque, subissait de lourdes pertes par la destruction de sa grange, on nous informe que cette dernière sera reconstruite et ses co-paroissiens lui accorderont leur aide sous forme de corvée de travail. Louons cette initiative; félicitons tous et chacun de ceux qui se penchent sur l'épave pour prêter main forte à ceux que la Providence éprouve.

**MARIAGE:** A Sherbrooke, samedi le 10 septembre, a été célébré le mariage de M. René Rouillard fils de Mme Placide Rouillard de Nantes à Mlle 1-sabel, de Sherbrooke. Le nouveau couple demeurera à cet endroit. Nos meilleurs vœux de bonheur.

**VA-ET-VIENT:** MM. les Commissaires Edouard Goulet, Armand Fortier et le secrétaire-trésorier J. Adrien Baillargeon se sont rendus au congrès des Commissaires, tenu à Sherbrooke.

M. le curé Georges Albert Stéphenne a visité les familles ces derniers jours; c'est toujours pour ses fidèles paroissiens un immense bonheur de s'agenouiller sous la main bénissante du pasteur qu'ils aiment et qu'ils respectent.

**IL ETAIT AGE DE 90 ANS** La mort est venue chercher un pionnier de notre paroisse dans la personne de M. Georges Gilbert. Le regretté nonagenaire, originaire de St-Honoré, Beauvron de naissance par conséquent, demeurait à Nantes depuis 49 années. Il était âgé de 90 ans.

**ECHOS DE NANTES**

(DNC) — **ECHOS DE CE GRAND CONGRES:** Le grand congrès Eucharistique de notre diocèse de Sherbrooke, avait des échos en notre paroisse, mercredi le 14 dernier. C'était un film qui se déroulait à la salle Stéphenne de Nantes, il nous apportait des vues de ces grandes fêtes en l'honneur de Jésus-Hostie et tous ceux qui avaient assisté au congrès, ont pu revivre des heures inoubliables. Disons ici que le train, de Lac-Mégantic, amenait chez nous des enfants de toute la région, désireux d'assister à cette représentation.

**GENEREUSE COLLECTE:** Elle a été faite dans notre paroisse, pour venir en aide à la famille de M. et Mme Léo Isabel, lourdement éprouvés récemment, par l'incendie qui a détruit leur maison et leur grange. Cette nouvelle a été publiée en détails dans votre journal "L'Echo de Frontenac". Rappelons que cette famille a

**IMPORTANT**

**OFFRE d'emploi**

Qualifications requises: 21 à 40 ans, auto nécessaire, résidant dans les Cantons de l'Est, offrons bon revenu, fond de pension, assurances, etc. Rendez-vous: HOTEL NEW SHERBROOKE, Sherbrooke, JEUDI prochain, à 8 h. p.m.

M. Lauzon

**AVIS IMPORTANT**

**Faites rafraîchir l'apparence de votre linge!**

ALCOSIZE seulement nettoie à fond et redonne le corps et les couleurs originales aux vêtements; aussi ils resteront propres et pressés deux fois plus longtemps.

**Comparez**

Maintenant désodorisation complète, sans rétrécissement et un fini d'expert; c'est un service de nettoyage à sec de très haute qualité.

Le procédé "DURACLEAN" nettoie parfaitement: tapis, meubles recouverts de matériel.

**Exigez**

**LE NETTOYAGE MODERNE ENRG.**

Théophile VALLEE, propriétaire  
151, rue Frontenac Tél. 126 Lac-Mégantic  
Service rapide... Qualité... Satisfaction...

**Obtenez un service garanti**

en confiant la réparation de votre appareil de télévision à

**MEGANTIC TRANSVISION**

Un service complet de réparation sur tous les appareils de télévisions vous est offert. Pour un travail rapide et parfait, communiquez avec:

TEL.: 101

J'gare qu'il est parti prendre "un p'tit coup d'coeur"



**N'installez pas vos antennes près des lignes électriques!**

Si vous négligez cette règle de sécurité, votre antenne peut causer des dommages à votre appareil et des blessures graves aux gens. Assurez-vous

que votre antenne ne puisse tomber sur une ligne électrique; que les haubans et fils de raccordement ne soient pas près des lignes.

Si vous avez des doutes au sujet de l'installation de votre antenne de TV, n'hésitez pas à appeler le bureau local de la Shawinigan.



10 août 1959 et je suis demeuré sans travail dix jours durant. Le bureau local a pris une semaine sur ces dix jours pour la période d'attente que je devais observer. Je suis retourné au travail en septembre et de nouveau j'ai été mis à pied le 10 octobre. J'ai formulé une demande de prestations le 11 octobre et je n'ai rien gagné au cours de la semaine du 15 octobre. Je suis retourné au travail le 19 octobre. Avais-je droit aux prestations pour la semaine du 15 octobre?

R.— Si vous avez observé votre période d'attente en août et que votre période de prestations était encore en vigueur quand vous avez formulé une réclamation en octobre, vous êtes censé avoir droit aux prestations à l'égard de la semaine où vous étiez en chômage pourvu que, bien entendu, votre réclamation ne soit pas passible d'exclusion et que vous remplissiez à tous égards les conditions d'admissibilité aux prestations.

Q.— Je suis mariée et je travaille le jour dans des maisons privées moyennant un taux de rémunération quotidienne de \$2.50. Ai-je droit aux timbres d'assurance-chômage?

R.— Si toutes vos contributions ont été versées depuis le 27 mars 1960, vous pouvez établir votre admissibilité aux prestations saisonnières en décembre prochain. Pendant que vous touchez des prestations, vous pouvez retirer certains gains d'un travail occasionnel.

Si vous êtes intéressés à l'achat d'un brûleur à l'huile, adressez-vous à

**ALYRE FORTIN**

PLOMBIER

Agent des fameuses "TIMKEN"

53a rue Frontenac Tél. 63 Lac-Mégantic  
ECONOMIQUE — SILENCIEUX — AUTOMATIQUE  
(Edifice Guérin — Case postale 494)  
Jn 19-3 ms

**JACQUES & FRERES**

Entrepreneurs de pompes funèbres  
AMBULANCE JOUR ET NUIT  
TEL.: 58-W  
64, rue Québec Central Lac-Mégantic

**H. P. CAMPEAU, C. d'A. A.**

COURTIER D'ESSURANCES AGREE  
Feu - Vie - Automobile - Accident - Maladie  
220, RUE LAVAL TEL: 422 B. P. 323  
LAC-MEGANTIC

**LA REVUE DES AFFAIRES DE LA BANQUE DE MONTREAL**

Le crédit à la consommation au Canada s'est multiplié par huit depuis la guerre et représente actuellement près de 13.5 pour cent du revenu personnel disponible annuellement; c'est ce que révèle la Revue des Affaires de septembre que vient de publier la Banque de Montréal.

La revue note que la dette des consommateurs, qui était d'environ \$400 millions juste après la guerre atteint maintenant presque \$3.5 milliards, tandis que l'accroissement de la dette nationale n'a été que d'environ 10 pour cent.

La banque définit le crédit à la consommation comme signifiant généralement "les obligations contractuelles prises par des particuliers pour financer l'achat de biens de consommation, à l'exception des maisons, pour des fins personnelles plutôt que commerciales." Selon la banque, cette définition englobe les comptes ouverts, les achats à tempérament et les emprunts en espèces. Ce sont ces deux dernières catégories qui ont le plus progressé et les emprunts personnels sont devenus récemment la principale forme de crédit.

**DETTE NORMALE**

La revue poursuit: "A bien

des égards, l'accroissement plus rapide du crédit à la consommation par rapport au revenu personnel n'a pas entraîné une dette beaucoup plus lourde, mais reflétait plutôt certains des profonds changements économiques et sociaux de notre époque."

"Les sommes importantes que représentent les remboursements réguliers aux maisons de prêt remplacent, dans une large mesure, des dépenses qui se faisaient autrefois au comptant pour les mêmes services, mais sous une forme différente."

Si la moyenne des paies n'avait pratiquement cessé d'augmenter pendant toute la période d'après-guerre, la banque doute que les gens aient pu satisfaire comme ils l'ont fait leur désir d'acquies des biens avant de pouvoir les payer.

"Parallèlement, il y a eu pendant et après la guerre une redistribution des revenus qui a fait passer une plus grande proportion des familles dans la catégorie des revenus moyens." La revue conclut: "C'est ce déplacement qui, avec l'accroissement général du revenu, a élargi la base sur laquelle le crédit à la consommation continue à progresser vers de nouveaux records."

mage? Si j'acquies le coût de mes propres timbres, aurai-je droit aux prestations l'an prochain même si je touche des allocations familiales ou que je reçois de l'argent de mon mari?

R.— La Loi sur l'Assurance-chômage ne permet pas qu'on verse des contributions à l'égard du service domestique dans une maison privée. Q.— J'aime savoir si un homme qui travaille pour le compte de son père, six mois durant, sur des projets de construction, a droit aux prestations.

R.— On ne saurait répondre à votre question en raison des renseignements insuffisants touchant la nature et l'endroit du travail de même que les termes et conditions en vertu desquels le fils a été engagé pour accomplir ce travail. Veuillez donner tous les détails voulus au bureau local et demandez une décision à ce sujet.

Q.— Je suis pêcheur et j'ai 25 timbres à \$1.20 et \$1.80. A combien de prestations ai-je droit et quelle en sera la durée?

R.— Si toutes vos contributions ont été versées depuis le 27 mars 1960, vous pouvez établir votre admissibilité aux prestations saisonnières en décembre prochain. Pendant que vous touchez des prestations, vous pouvez retirer certains gains d'un travail occasionnel.

ou de la pêche allant jusqu'à la moitié de votre taux de prestations hebdomadaires chaque semaine sans que votre droit aux prestations en soit modifié. Six contributions hebdomadaires donnent droit à cinq semaines de prestations; cependant, aucune prestation n'est versée après la semaine où tombe le 15 mai.

Q.— Ma fille travaille dans un hôtel au cours de l'été et remplit un poste de commis dans un magasin quand vient l'automne. Etant donné que je lui paie un salaire, puis-je lui donner des timbres d'assurance-chômage?

R.— Votre fille n'est assurable que si l'arrangement en vertu duquel elle travaille pour vous est un arrangement réel d'employeur-employé. Il faudrait donner plus de renseignements touchant les termes et conditions de l'emploi pour établir s'il y a un réel contrat de travail. Donnez tous les renseignements voulus au bureau local et demandez une décision à ce sujet.

**Le rôle de la bière dans la gastronomie**

L'emploi de la bière en cuisine remonte aux temps les plus anciens.

L'usage de la bière comme ingrédient dans les recettes relève la saveur d'un très grand nombre de plats et souvent convertit les repas les plus ordinaires en véritables délices épicuriennes.

La cuisine à la bière est un héritage de plusieurs pays étrangers et il est particulièrement intéressant de noter le très grand nombre de plats traditionnels acceptés par les chefs et gastronomes les plus renommés du monde entier, préparés avec de la bière comme ingrédient essentiel. Les Belges ont leur Boeuf à la Flamande et le rôti de boeuf avec sauce à la bière, les habitants du Danemark ont leur Olebrod ou soupe à la bière, les anglais le Welsh rabbit et les allemands leur Bratwurst in Bier, saucisses à la bière. On pourrait également citer un grand nombre de spécialités et d'autres mets préparés avec la bière venant de France, d'Espagne, d'Italie, tels que la choucroute alsacienne, etc.

Tous savent que la bière est aussi l'accompagnement naturel à une multitude de plats: le homard, les huîtres, les viandes froides, les fromages, etc. Comme marinade, la bière pénètre la viande et en plus de la rendre plus tendre, elle lui donne un bouquet particulier. Lorsque arrosés avec de la bière, les rôtis deviennent lustrés d'un brun délicat et dégagent un fumet délicieux. Avec l'intérêt accru qu'on accorde aujourd'hui à l'alimentation, on découvre régulièrement de nouvelles recettes à la bière qui font les délices de tous les amateurs de bonne cuisine.

De façon générale, vous trouverez que presque tous les plats ordinairement préparés avec du vin peuvent l'être également avec de la bière et donnent une saveur extrêmement exquise.



**FUTURS MARIÉS!**

Nous vous invitons à faire la revue des modèles les plus récents de

**Lettres de Faire-Part**

imprimées selon le procédé de THERMOGRAVURE (G. 10111)

60 modèles différents papier blanc et ivoire, rose et bleu Formules distinguées Lettrage de choix

**AUSSI**

Prières de la cérémonie avec nous des époux Menus Napperons (avec noms et dates) Cartons d'allumettes Cartes de remerciements Etc.

**SERVICE PROMPT**

Pour plus d'informations, communiquez avec

**L'ECHO de FRONTENAC**

9 Blvd des Vétérans TEL: 193 LAC-MEGANTIC

**Ce qu'il en coûte pour faire fonctionner une équipe de football**

L'idée vous est-elle jamais venue de calculer combien il en coûte pour faire fonctionner une équipe de football dans le Big Four? Voici: Il en coûte environ \$250 pour équiper chaque joueur. Vous pouvez facilement attendre les \$300 en tenant compte de l'équipement spécial, tels instruments de pratique, chaussures et chandails additionnels, etc. Il en coûte plus cher pour équiper un joueur de ligne qu'un demi ou un ailier. La plupart des joueurs de ligne portent une chaîne au cou et le pied plus épais que celui des autres. Les joueurs de champ arrière et les autres portent une chaussette (Conte à la page 4)

**Labatt**  
*Y a rien qui la batte!*



Votre distributeur EDMOND FONTAINE



### Aux grosses quilles

Dans le domaine des grosses quilles à Lac-Mégantic, tout semble rouler rondement c'est le temps de la dire. L'animation est grande et récemment, on faisait l'élection des membres de l'exécutif. Le président a été nommé dans la personne de M. Rosaire Poirier; M. Léandre Breton exercera les fonctions de trésorier; M. Jean-Roch Quirion sera pour la troisième année consécutive le secrétaire. Voici les noms des huit capitaines des huit clubs: Hôtel LaSalle, M. Jean-Roch Turgeon; La Fraternité: M. Jean-Luc Duquette; Jos. Dion Ltée: M. Jean-Claude Gagnon; I.G.A. Boulanger: M. Alphonse Girard; Chevaliers de Colomb: M. Lucien Breton; Chez Majella: M. Yvan Arguin; Mégantic Manufacturing Co.: M. Claude Roy; Laiterie de Mégantic: M. Jean-Luc Dion.

Une première partie a été jouée entre les clubs et en voici les résultats:

#### POSITION DES CLUBS

Club	P.J. total Pts
Mégantic Mfg Co.	3 2383 4
Jos. Dion Ltée	3 2280 4
IGA Boulanger	3 2324 3
Hôtel La Salle	3 2305 3
La Fraternité	3 2208 1
Chez Majella	3 2165 1
Laiterie Mégantic	3 1957 0
Chevaliers Colomb	3 1786 0

#### CLASSEMENT des JOUEURS

Nom	Moy.
Yvon Grenier	183
Roger Duchesneau	171
Armand Bergeron	170
Arthur Poulin	168
Claude Roy	168
Gilles Turgeon	168
Bertrand Boulanger	168
Arthur Giguère	166

Yvan Arguin  
Aimé Giroux  
Léopold Turcotte  
Jos. Arguin  
Alphonse Girard  
Clément Garant  
Conrad Forest  
J. Roch Turgeon  
Fernand Garant  
J. Luc Duquette  
Dolorès Dostie  
François Sévigny  
Normand Veilleux  
Benoit Gobeil  
Benoit Frank  
Jean Arguin  
Otto Wood  
J. Claude Gagnon  
Majella Arguin  
Réal Fortier  
Marcel Rancourt  
Lionel Audet  
Lucien Breton  
André Jacques  
I. Luc Dion  
Paul Lessard  
Chez Majella  
Chez Majella  
Lucien Grenier  
Léandre Breton  
Robert Labbé

Triple de 551 et Simple de 201 roulé par Yvon Grenier. Le plus haut triple d'équipe: le Mégantic Mfg Co. a roulé un total de 2383. Le plus haut simple d'équipe: le Mégantic Mfg. Co., a roulé un total de 849.  
J. Roch Turgeon, sec.

### Ouverture de la saison des quilles

On le constatera à la lecture des échos de l'activité sportive dans le domaine des quilles, la saison des quilles bat maintenant son plein. En effet, l'ouverture officielle des quilles s'est faite dans l'après-midi de dimanche dernier à la salle de quilles des Chevaliers de Colomb. M. l'abbé Léopold Lemay aumônier du conseil, et le Grand - Chevalier frère Wilfrid Fortin, ont tour à tour adressé la parole. Comme par les années passées, votre journal "L'Echo de Frontenac" sera heureux d'offrir à ses lecteurs et à ses lectrices chaque semaine, les échos des activités aux quilles, sports de plus en plus populaire chez nous et auquel s'intéressent des sportifs de tous les âges et des deux sexes. Voici les premiers rapports pour les différentes sections, aux petites quilles:

#### SECTION 1 POSITION DES CLUBS

Club	P.J. total Pts
Régiment	3 2152 4
Tornado	3 2128 3
H. La Salle	3 1938 3
La Mche Dorée	3 1919 1
Army Band	3 1840 1
Castor	3 2026 0

#### MOYENNE DES JOUEURS

Nom	Pts
Jacques Lachance	140
J. B. Durand	137.3
Henri Roy	137.3
J. G. Grondin	135.3
Jos. Paradis	134
J. M. Blais	126.6
D. Bouchard	126.3
Claude Roy	124.3
Paul Picard	123.6
Lionel Rancourt	122.3
Judith Michaud	122
Georges Girard	121
Raymond Audet	120
Réal Fortier	120
J. L. Trépanier	113.6
E. Picard	109.3
R. Duchesneau	106.3
Gérald Rodrigue	105.6

#### DAMES

Nom	Pts
Françoise Rancourt	124.3
Lucette Dumas	116
Jeannette Roy	112
Jeannette Trépanier	111.6
Lucille Paradis	111.6
Gertrude Lapointe	109.6
Monique Cloutier	105.6
Louise Lavallée	105.3
Lise Roy	99.6
Jacqueline Girard	95.6
Micheline Duquette	95.1
Louise Picard	94.6
Thérèse Godbout	90
Andrée Rodrigue	88.6
Lily Tremblay	88.6
Léonore Durand	87.6
Coulombe - Grondin	85.3
Estelle Blais	82
Mme Roger Duchesneau	69.6

#### SECTION 2 POSITION DES CLUBS

Club	P.J. total Pts
Mégantic	3 2146 4
Shier	3 1792 4
Legion	3 1892 3
Casino	3 1871 1
Lorraine	3 1868 0
Supérieur	3 1644 0

#### MOYENNE DES JOUEURS

Nom	Pts
J. P. Fauteux	139
L. Cameron	135.6
Guy Bouffard	135.3
R. Arguin	133
Normand Veilleux	132.6
G. Lessard	132
L. Gosselin	126.6
V. Dumas	118.6
J. Filiipi	114
L. Boulanger	110
A. Trudel	107
F. Fluet	103.3
G. Blais	103
F. Carrier	100.6
T. Bellefleur	99.6
Y. Arguin	99
J. Fauteux	97
L. Pilotte	93

#### PLUS haut TRIPLE:

J. P. Fauteux	417
---------------	-----

#### PLUS haut SIMPLE:

Lucien Cameron	168
----------------	-----

#### DAMES

Nom	Pts
I. Leblanc	117
A. Poulin	115.3
J. Mercier	113.3
J. Lachance	108.3
T. Isabelle	99
Boulanger	98
S. Latulippe	98
S. Fauteux	96.6
C. Bégin	94.6
J. Mercier	93.3
Mme L. Gosselin	87.6
Mme J. Blais	87
Mme G. Fauteux	86.6
S. Lefebvre	83.3
A. Cameron	74
G. Lachance	62.6

#### PLUS haut TRIPLE:

Jeannot Leblanc	351
-----------------	-----

#### PLUS haut SIMPLE:

Diane Mercier	135
---------------	-----

N.B. — Si erreur il y avait, ce sera toujours un plaisir de se corriger, en autant que vous nous en ferez part.

### LIGUE DE DARDS FEMINE

Les activités du dard féminin sont reprises à La Légion Canadienne pour l'année 1960-61. Le nouveau conseil se compose ainsi: président, Mme J. L. Trépanier, vice-président, Mme J. Michaud, trésorière, Mme L. Pilote, secrétaire, Mme P. Belgioirno. L'alignement que nous venons de donner, avouons-le promet une compétition très serrée entre les nouveaux clubs, ce qui constituera un divertissement, très intéressant. Bonne chance à tous!

Un rapport sur le classement des clubs sera publié dans les pages de notre journal local "L'Echo de Frontenac" à tous les mois.

#### FORMATION DES CLUBS

- 1-Bijouterie Gosselin: Mmes R. Goyette et J.-G. Grondin.
- 2-Garage Dallaire: Mmes J. Paradis et B. Girard.
- 3-Supérieur: Mmes Couture et L. Pilote.
- 4-G. G. Luch: Mmes H. Huot et H. Ouellette.
- 5-Sandy Bay: Mmes G. Nadeau et R. Leclerc.
- 6-Studio de Musique: Mmes P. Belgioirno et R. Girard.
- 7-Mégantic Paving: Mmes G. Paradis et A. Dufresne.
- 8-Lake Mégantic Pulp: Mmes E. Charest et D. Stearns.
- 9-Labatt: Mmes J. L. Trépanier et F. Bildeau.
- 10-Denis Boulet: Mmes D. Boulet et L. Roy.
- 11-Jacques Cartier: Mmes L. Leblanc et J. Giguère.
- 12-Dow: Mmes R. Miller et L. Paradis.
- 13-R. Rodrigue: Mmes R. Rodrigue et T. Isabelle.
- 14-Regal Sportwear: Mmes A. Lemoine et J. Belgioirno.
- 15-Seven - Up: Mmes I. Lavallée et J. Duquette.
- 16-Mégantic! Auto Parts: Mmes J. P. Durand et J. Michaud.
- 17-Légion Canadienne: Mmes C. Lachance et J. Lacroix.
- 18-Fleuriste: Mmes J. P. Rodrigue et L. Lachance.

#### La secrétaire.

### REORGANISATION DU BADMINTON

Ce sport, comme plusieurs autres en notre ville, est réorganisé et tout semble prévoir qu'il fera un nouveau succès, cet automne. On se souvient que les activités de l'an dernier, dans le domaine du badminton, avaient été fort intéressantes et que l'on comptait alors soixante membres. Cet automne, plus nombreux encore seront les intéressés puisqu'à l'heure actuelle leur nombre dépasse celui de l'an dernier.

Lundi, 26 septembre, dans la salle du gymnase au collège, se réunissaient les adeptes de ce sport et à laquelle assistaient deux représentants de la CSL dans les personnes de M.M. John Hayes et Jacques Lachance. On procéda à l'élection des membres du bureau de direction et les responsables sortant de charge furent de



### De plus en plus de golfeurs savent se la couler douce

Champions et débutants savent toujours s'entendre au 19e trou... ensemble ils exigent O'Keefe... la bière à son meilleur: douce et rafraîchissante. La bière O'Keefe est spécialement brassée avec du houblon sans graines, afin de retenir cette douceur naturelle si agréable au goût. Adoptez O'Keefe et voyez comme il fait bon "se la couler douce".

Buvez O'Keefe... la bière Douce



### J. GIOVANNI PARADIS

122-a Laval — Tél. 1096 ou Résidence : 784

REPARATION D'ACCESSOIRES ELECTRIQUES de RADIOS et de TELEVISION

Portes en bois — Contre-Plaqué (Plywood) Planches murales — Moulures, etc.

Un service prompt et courtois vous est assuré en tout temps

mars 17-3ms

### Retraites fermées VILLA MANRESE

HOMMES et JEUNES GENS Comté de Beauce

Vendredi soir, 30 sept., 8 h., au Dimanche soir, 2 octobre, 6 h. 30

TEL.: LA 7-3476 630, Ch. Ste-Foy Québec

Père Directeur

A quoi rêvez-vous?



Quels que soient vos rêves, il est plus que probable que vous puissiez les réaliser grâce au service de la



### BANQUE DE MONTRÉAL

### Le Plan de Financement Familial

sous un même toit — tous vos besoins en fait de crédit personnel grâce à un prêt économique de la B de M comportant une assurance-vie

Des milliers de Canadiens voient leurs rêves se réaliser grâce au Plan de Financement Familial de la Banque de Montréal. Ils ont constaté que le fait de satisfaire à tous leurs besoins en fait de crédit au moyen d'un plan unique qui couvre tout leur permet de profiter pleinement de leur revenu.

Des emprunts accordés aux termes du Plan de Financement Familial de la Banque de Montréal financent leurs dépenses de collège ou leurs vacances hors-saison, leur permettent de pourvoir aux éventualités et à une foule de besoins de leur famille ou de leur foyer — en un mot de mener une existence plus heureuse tout en vivant selon leurs moyens.

Si vous jouissez d'un revenu stable et que vous êtes en mesure de payer des mensualités modiques, ce plan conçu en fonction de la vie moderne peut vous aider à réaliser bon nombre de vos rêves. Tous les emprunts comportent une assurance-vie, les mensualités peuvent s'étendre sur une période de deux, et même de trois ans si nécessaire, et vous pouvez emprunter jusqu'à \$3,500, selon votre revenu.

Le personnel de votre succursale de la B de M sera heureux de vous renseigner sur ce plan. Que vous soyez un client de la B de M ou non, "MA BANQUE" vous êtes le bienvenu à "Ma Banque".



La Première Banque au Canada



nouveau appelé à leurs fonctions: Voici quel a été le résultat de l'élection: Président M. Guy Cloutier; vice-président: Mlle Fabiola Roy et Secrétaire: Mlle Lily Tremblay, tous réélus comme nous le disons plus haut. M. John Hayes a été élu comme président d'élections. Fait à noter, comme échos de cette réunion, un nouveau jeu sera mis à la disposition des débutants. L'abonnement est de \$3.00 et on peut se procurer sa carte de membre en s'adressant à M. Guy Cloutier ou Mlle Lily Tremblay.

On sera sans doute intéressé à connaître les heures au cours desquelles auront lieu les parties, voici ces renseignements: Lundi et mercredi à 8 h. 30 p.m.; Le dimanche après-midi de une heure à quatre heures. Avis donc aux intéressés de ne perdre aucun temps à se lancer dans ce mouvement sportif!

### Le chalet de M. Jules Huard est menacé de destruction

Dans la soirée de mercredi de la semaine dernière, un incendie s'est déclaré dans un chalet situé près de notre lac, rue D'Orsenens, propriété de M. Jules Huard de notre ville. Le feu dans un chalet est un événement plutôt rare et celui de l'autre soir a suscité de l'émoi, chez notre population. Une opératrice de la compagnie de Téléphone Bell, Mlle Florence Roy, avait effectué un appel, ce soir-là, au chalet de Monsieur Huard. Comme réponse à son signal, l'opératrice ne perçut qu'un bruit étrange, (suite à la page 7)

### LAMBTON

(DNC) — REUNION DE PARENTS: Mme Arthur Fortier et son fils M. Antonio Fortier recevaient dernièrement un groupe de parents, c'étaient Mme Elie Fortier, Mme Grégoire Fortier, Mlle Fernande

### VITRERIE DE MEGANTIC ENRG.

est à votre disposition et vous invite à lui confier vos achats de MIROIRS, DEVANTURES DE VERRE POUR FAÇADE DE MAGASIN, VITRES D'AUTOMOBILES, DESSUS DE MEUBLES EN VERRE, etc.

### Peintures "Pittsburg" et "Petal-Tone"

Pour tous renseignements ou explications concernant ces peintures fameuses "PITTSBURG" et "PETAL-TONE", venez nous voir et nous nous ferons un plaisir de vous renseigner et de vous servir.

NOS PRIX SONT DES PLUS RAISONNABLES

11 Rue Salaberry - Tél. 322 - Lac-Mégantic S.

### le cognac de l'amitié

COGNAC

MARTELL

LE COGNAC LE PLUS DEMANDÉ AU MONDE

Depuis 1715, les hôtes accueillants offrent du Martell.

MIS EN BOUTEILLE À COGNAC, FRANCE

### - AVIS au PUBLIC -

J'informe le public que j'ai été nommé officiellement représentant de la compagnie d'assurance-vie

### LA LAURENTIENNE

Je suis donc, à votre disposition pour vous offrir les meilleurs risques et pour discuter avec vous, tous problèmes d'assurances.

### VICTORIN BOUFFARD

Représentant La Laurentienne

Ste-Cécile, Station Cité de Frontenac

### Beaudoin & Lapierre

Bois de construction, brut ou préparé 2x3 - 2x4 - 2x5 - 2x6 - 2x7; 1x3 - 1x4 - 1x5 - 1x6 - 1x7

Notre bois est de première qualité. Nos prix sont raisonnables et notre service satisfaisant.

Moulins à : ST-SAMUEL, cté Frontenac

S'ADRESSER A :

Bernardin Lapierre - Jos. Beaudoin  
Tél. 283-J Tél. 71-8-1-6  
LAC-MEGANTIC ST-SAMUEL

FACILE - INTERESSANT - PAYANT

Devenez dépositaire PHYTO

Revenus supplémentaires - position stable. Votre propre commerce dans votre maison avec ou sans capital.

DISTRIBUTION PHYTO INC., 56, rue St-Maurice, Cap-de-la-Madelaine, P.Q.

Pour obtenir le nouveau catalogue de 24 pages des produits PHYTO (inclure 25 cents pour frais de poste).

PLYMOUTH 1961

La Plymouth '61, d'un style tout neuf, et possédant de nombreuses améliorations techniques est décrite par le fabricant comme l'ultime, le dernier cri des voitures automobiles. Une réalisation dans le ton de la présente époque et comme un avant-gout de l'avenir.

La Plymouth 1961 possède une personnalité tout à fait nouvelle, nouvelle par ses lignes, par ses nouvelles couleurs et par son merveilleux agencement intérieur.

Sa présentation extérieure, différente et exclusive, se manifeste par une grille puissante et hardie, les lignes fuyantes de sa carrosserie et ses panneaux latéraux d'une grande beauté. Toutes ces qualités font de la Plymouth 1961 une voiture particulière unique dans sa catégorie de prix.

Sa silhouette allie l'utile à l'agréable, la force à la dou-

leur, la puissance à l'économie de fonctionnement.

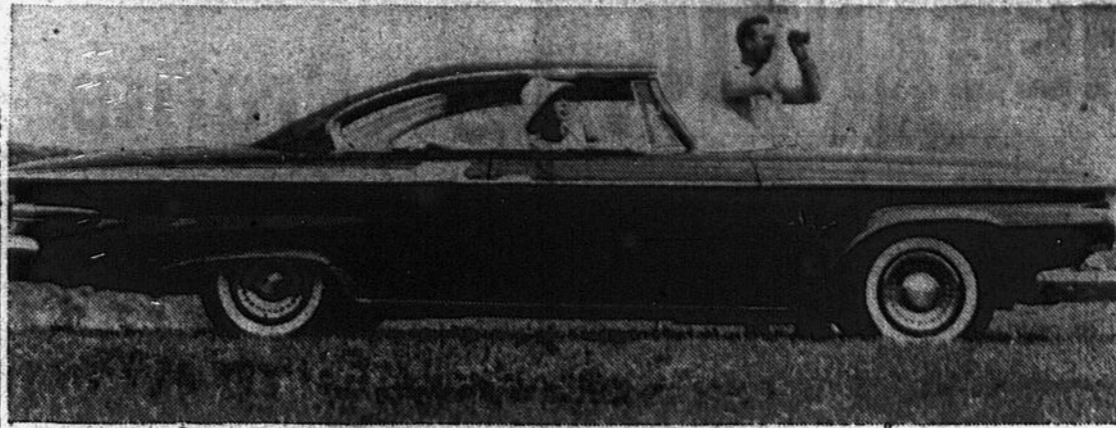
D'après les ingénieurs Chrysler, la Plymouth 1961 est entièrement nouvelle de l'avant à l'arrière, du toit au sol; elle a été conçue comme un véhicule satisfaisant aux demandes les plus exigeantes du public acheteur.

Même si la Plymouth 1961 se signale principalement par sa forme, elle brille aussi par le confort qui est de tradition chez elle et par les prodiges d'économie de son moteur V8 et 6 incliné.

On a aussi réhaussé l'intérieur de la Plymouth '61 en remaniant l'apparence du tableau de bord, le dessin des panneaux de portes et les tissus de banquettes. On a ajouté de nouvelles alliances de couleurs en donnant une large place aux tissus rayés.

La nouvelle Plymouth offre des améliorations dans l'insonorisation du capot et dans la protection du métal contre la rouille. On y a posé un mécanisme de commande complètement nouveau pour le compteur de vitesse ainsi que des sorties d'air sur le tableau de bord. Les véhicules qui ont reçu

LES LIGNES DE LA PLYMOUTH '61 SONT ENTIEREMENT NOUVELLES



La nouvelle conception de la Plymouth se caractérise par le contour bas et profilé des panneaux latéraux arrière. Toute la carrosserie a été transformée grâce surtout à une grille et à un motif avant tout à fait différents. La Plymouth 1961 représente l'ultime raffinement du dessin et du fonctionnement des voitures modernes. Cette refonte du style de la Plymouth a donné une silhouette svelte et profilée qui s'impose à l'attention. Si le changement des li-

gnes constitue la majeure amélioration dans la Plymouth '61, on n'a pas négligé pour autant le capitonnage et l'aménagement intérieurs de la voiture. On assure un rendement encore plus économique avec le moteur 6 incliné et de V-8. Toutes ces améliorations donnent à ce produit Chrysler de Canada l'empreinte de qualité supérieure en 1961. Plus haut, la Plymouth Fury toit rigide, à deux portes.

La couche de dessous à l'usine possède un tampon d'insonorisation sous le capot qui est tenu en place mécaniquement. Ce tampon, en fibre de verre, adoucit sensiblement le bruit du moteur dans l'intérieur de la carrosserie.

On a aussi amélioré le procédé anti-rouille de la Plymouth '61 en vaporisant à l'intérieur des pas de portes une couche spéciale qui est ensuite recouverte d'une couche de cire. Ce faisant, on diminue de beaucoup la détérioration du métal pour des années à venir.

Une des améliorations supérieures que Chrysler de Canada a introduit en exclusivité est la nouvelle commande manuelle à angle droit pour le compteur de vitesse. De ce fait, les engrenages sont supprimés. D'un caractère inédit, cette commande assure un fonctionnement doux et sans vibrations; elle est facilement réglée, son entretien ne présente aucun problème et elle durera longtemps.

La Plymouth 1961 s'équipe avec l'équipement facultatif suivant: transmission automatique à boutons-poussoirs, radio à boutons-poussoirs, servodirection, servo-freins, verrous de portes par dépression et rétroviseur à commande à distance.

Voici les modèles Plymouth qui seront offerts soit avec le moteur 6 incliné ou le V8: Savoy: sedan 2 portes, sedan 4 portes, station-wagon 4 portes (2 et 3 banquettes); Belvedere: sedan 4 portes, toit rigide 2 portes, station-wagon 4 portes (2 et 3 banquettes); Fury: sedan 4 portes; toit rigide 2 portes, coupé décapotable.

Ce qu'il en coûte...

(suite de la page 5)

plus légère, genre soulier, dont le prix est de \$25 la paire. Les capes sont les articles les plus dispendieux dans le garde-robe d'un joueur de football. Une cape coûte \$60. La culotte protectrice de cuisses, \$4, d'é-cote \$32; le casque, \$25; les paules, \$38 et de hanches, \$7.

Des articles divers tels les bas réguliers (\$5.75), bas blancs (\$1), serviettes (\$1) et supports (\$1.50) contribuent à augmenter le coût de l'équipement.

Un chandail coûte environ \$22 et chaque joueur doit en avoir deux. Pour le bénéfice des spectateurs et des millions qui voient chaque semaine les télémissions de football, les joueurs portent des chandails foncés à domicile et des chandails pâles à l'étranger. Le numérotagage des chandails, pour faciliter l'identification des joueurs, coûte à chaque équipe du Big Four environ \$600 par année. Ces numéros apparaissent dans le dos et sur les épaules des chandails.

Le budget annuel d'une équipe du Big Four s'élève à quelque \$600,000, ce qui s'explique par le fait que des petits articles qui semblent insignifiants ailleurs sont d'une grande importance au football. Ainsi, à chaque partie, un joueur dépense pour au moins \$1.25 en diachylon et en bandes élastiques pour se protéger les chevilles. Une équipe dépense plus de \$3,000 par année en diachylon!

Les frais médicaux varient avec le nombre de blessures, mais chaque équipe doit dépenser entre \$4,000 et \$16,000 pour ses bobos d'une saison. Ajoutez les frais d'appels téléphoniques et de télégrammes — entre \$5,000 et \$8,000 par année — la location des terrains de pratique et de jeu, les taxes et les frais d'administrations et vous verrez qu'une équipe de football dans le Big Four est une entreprise dispendieuse.

Le chael de...

(suite de la page 6)

sorte de crépitement que lui transmettait la ligne téléphonique. Constatant cette situation, Mademoiselle Roy en informa sa surveillante au tableau, Mlle Jeannine Carrier, laquelle s'empressa de communiquer avec le département de la police et du feu de notre ville, communiquant également avec M. John Hayes, préposé aux services de la compagnie, à Lac-Mégantic. Vers 8 h. 30, le chef Raoul Perron, le capitaine Pierre Boulé, le constable J. Paul Boulanger et les pompiers volontaires Bob Veary et Léandre Beaudoin se rendaient sur les lieux pour constater qu'en effet, un incendie s'était déclaré au chael et que le feu menaçait cette construction d'une des-

REMERCIEMENTS POUR SYMPATHIE

Les membres des familles Lacroix et Duquet remercient sincèrement, par la voix de l'ECHO de Frontenac, toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, par offrandes de messes, télégrammes, tributs floraux, messages de sympathies, soit encore en faisant des visites au salon mortuaire, en assistant au service et aux funérailles ou de quelque autre manière, à l'occasion du décès de Mme Joseph Lacroix, née Eugène Duquet. Ils les prient d'accepter leur sincère gratitude.

struction complète. On s'acharna à la tâche, livrant un rude combat à l'élément destructeur qui n'eut, fort heureusement, pas de chance à faire de désastreux dégâts, malgré que les dommages causés au chael aient été évalués à un million de dollars environ. A 9 h. 15, les sapeurs étaient de retour au poste.

Nous félicitons l'auteur de cette alarme, grâce à laquelle la propriété en question a pu être épargnée d'une destruction complète.

Décès de M. Blanchette

(suite de la page 4)

SS. de l'Immaculée Conception de Port au Prince; son beau-



FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE. DOW EST CLIMATISÉE. Nous certifions que la bière DOW est "CLIMATISÉE" selon un procédé exclusif durant toutes les étapes de sa fabrication. Ce procédé est soumis à une vérification constante assurant ainsi à la bière DOW une qualité uniforme. Dr. R. H. Wallace, Directeur de contrôle de la qualité. GRATIS: Pour votre exemplaire du "MANUEL DU FOOTBALL" écrivez à la Brasserie Dow, Case Postale 500, Station H, Montréal.

Ange-Aimé Lapiere, Manufacturier Coffre de coffre. Spécialité Ameublement d'école St-Hubert de Spaulding Cté Frontenac. Tél. Local.

Grandes réductions au magasin de meubles: FERNANDO BOULANGER Réduction de 20% à 25% sur toutes marchandises en magasin! CETTE VENTE COMMENCERA LE 22 AOÛT Nous acceptons les échanges de meubles usagés pour meubles neufs RENDEZ-VOUS DONC NOMBREUX AU Magasin de Meubles Fernando Boulanger 37 RUE SALABERRY TEL: 728 Notre-Dame de Fatima - Lac-Mégantic Sud

PETITES ANNONCES

BUANDERIE A VENDRE: Avec ou sans équipement, construction presque neuve, à l'épreuve du feu, à vendre à prix très raisonnable. S'adresser à GEORGES PARADIS, 26 rue Millette, tél. 755, LAC-MEGANTIC. S. 8 jno

LOGEMENT A LOUER: Logement situé dans Notre-Dame de Fatima à louer. S'adresser à JULES VACHON, 116 rue Frontenac, Tél: 511-W, LAC-MEGANTIC. Juin 9 jno

LOGEMENT A LOUER: S'adresser à 14, RUE CLICHE, LAC-MEGANTIC-SUD. S. 15-22-29

SERVANTE DEMANDEE: Pour ouvrage général dans maison privée. S'adresser au Docteur Viateur Bolduc, Tél. 218, rue Millette, LAC-MEGANTIC. Sept. 22 JNO

LOTS A VENDRE: Beaux lots situés dans Notre-Dame de Fatima; très belle aubaine. Adressez-vous à: DENIS BOUTLET, ancien poste Hilaire Roy, rue Laval, Tél: 421, LAC-MEGANTIC. M. 27, jno

HOMME DEMANDE: Désirons immédiatement homme pour route établie de 400 clients. Temps plein ou partiel. \$2.50 de l'heure. Pas de limite d'âge et aucune expérience nécessaire car nous entraînons. Ecrire à F. GRANGER, 350 St-Roch, MONTREAL. S. 1-8-15-22-29

A LOUER: Machines à coudre électriques de marque "Singer" à louer au prix de \$1.50 par semaine seulement. Communiquiez avec LAURENT DUMAS, rep., tél: 1155, 36 rue Lemieux Lac-Mégantic. Sept. 29

Retraite liturgique au Cénacle

Aux amies de la belle Liturgie de l'Eglise, le Service diocésain de Liturgie offre une autre retraite liturgique cet automne, du 7 au 10 octobre, à la Maison Notre-Dame du Cénacle, 1073 ouest, St-Cyrille, Québec. Elle sera prêchée par le R. P. Dom J.-A. Mathys, o.s.b. prieur de l'Abbaye St-Benoît-du-Lac.

MENAGE A VENDRE: Mobiliers de salon, de salle à dîner, de chambre à coucher; un réfrigérateur, une laveuse et un poêle électrique, vaisselle, lingerie de maison, argenterie, etc., autant d'articles à vendre. S'adresser à SUCCESSION J. H. LAPORTE, tél. 153, 38-B rue Laval, LAC-MEGANTIC. Sept. 3 jno

CHAMBRE ET PENSION: 2 couples trouveraient chambres seules et pension, personnes âgées de préférence. S'adresser à MME EUGENE ROY, 120 rue Bécigneul, tél. 216-M, LAC-MEGANTIC. S. 29

LAVAGE DEMANDE: Les personnes ou familles désireuses de faire laver et repasser leur linge pourront le faire en s'adressant à Mme RODOLPHE DEMERS, 132 rue Dolalrd, tél. 418-R, LAC-MEGANTIC. Sept. 29

AGENTS DEMANDES: Avec ou sans expérience, vous pouvez vous établir un commerce indépendant et rémunérateur en vendant nos produits. Compagnie établie depuis plus de 25 ans; 45% de commission. Essai de 30 jours, 3 spéciaux par mois et primes pour les clients. Cosmétiques, culinaires remèdes de famille, sets de toilette, thé, café. Ecrivez sans obligation: JITO, Dépt 2, 5130 St-Hubert, MONTREAL. S. 29, Oct. 6.

LOGEMENT A LOUER: Situé dans un bas, cinq appartements, avec cave, S'adresser par téléphone, signalant 353-J, ou au numéro 34 rue Laviolette, LAC-MEGANTIC. Sept. 29

M. LAVAL RINFRET dont la nomination comme surveillant des ventes de la Brasserie Dow Limitée dans les comtés de Lévis, Beauce, Mégantic, Frontenac, Dorchester, Bellechasse, Montmagny, Wolfe, Compton, Arthabaska, et Lotbinière vient d'être annoncée par M. Laurent Brothard, gérant du district de l'Est du Québec.

Monsieur Rinfret possède une vaste expérience dans le domaine de la vente et de la promotion des ventes. La nomination de Monsieur Rinfret reflète la popularité grandissante des produits Dow Kingsbeer et Porter Champlain dans ces districts.

G. J. LAJEUNESSE, D.C. CHIROPATICIEN Ouverture de mon bureau, lundi, le 3 octobre à Lac-Mégantic 96, rue Frontenac Tél.: 1398 Edif. Bourque. TOUS LES LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI de 9 heures a.m. à 9 heures p.m. Aussi sur rendez-vous les mardi, jeudi et samedi.

RENE A. BUREAU, D.C. CHIROPATICIEN Gradué de 4 années d'études à Toronto CONSULTATIONS TOUTS LES JEUDIS: de 2 h. à 4 h. p.m. et de 7 h. à 9 h. p.m. 65 rue Frontenac Edifice: J. A. Bernier LAC-MEGANTIC, Qué. Bureau à Sherbrooke: 115, est, rue King TEL: LO 2-2806

Advertisement for Valiant car. Text: c'est opportun en Soixante et un Valiant! L'auto compacte insurpassable en '60... se surpasse en '61... à un nouveau bas prix. C'est assez difficile d'améliorer une auto qui a déjà surpassé toute autre sur le marché. Mais la Valiant a réussi cet exploit en '61. Valiant, l'aristocrate des compactes, s'impose sur ses quatre roues et défie les concurrents. Alors, ne manquez pas d'aller immédiatement chez votre dépositaire Valiant et de faire l'essai d'une Valiant. Vous serez émerveillé de sa spaciosité, de son rendement et de son économie... et aussi de son nouveau bas prix aussi! MEGANTIC AUTO PARTS INC. 151 RUE LAVAL LAC-MEGANTIC

# A votre succursale de MEGANTIC vous trouverez

- accueil cordial
- personnel compétent
- service empressé



## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

votre partenaire

Roger Gagné, gérant, Lac-Mégantic, Tél.: 43

## Profitez-vous de tous nos services

### COMPTES D'ÉPARGNE

Avoir de l'argent en banque donne un sentiment de confiance et de satisfaction et permet de saisir une occasion favorable.

### SECURITAS

Nouvelle méthode d'épargner par dépôts mensuels. Plus la protection d'une assurance-vie. Vous êtes assurés pour le plein montant dès le premier dépôt.

### PRETS commerciaux, agricoles, personnels

Si l'ouverture d'un crédit peut vous aider dans vos affaires, notre Banque sera toujours heureuse de discuter vos projets avec vous.

### COMPTES COURANTS

Payer par chèque est facile, commode, et fait gagner du temps. Un chèque endossé constitue un reçu.

### MANDATS

Méthode simple, sûre, d'expédier de l'argent n'importe où au Canada et à l'étranger.

### COFFRETS DE SURETE

Pour quelques cents par jour, vous pouvez mettre obligations, documents, bijoux et autres valeurs à l'abri du vol et du feu.

Ce sont là seulement quelques-uns de nos services. Nous pouvons vous assister de bien d'autres façons. Quel que soit votre problème financier, vous trouverez toujours à notre succursale une collaboration attentive pour vous aider à le résoudre.

## NOTES LOCALES

Le beau temps se continue et selon tous les connaisseurs, c'est un automne agréable qui nous est donné. Les feuilles tombent et les unes après les autres elles viennent joncher le sol; dans quelques temps, lorsque les vents d'automne nous arriveront, ils sauront en peu de temps les balayer toutes.

— Etaient de passage à Lac-Mégantic, récemment, les hôtes de M. et Mme Wilfrid Rini-RR. PP. Dominicains, de Poin-

geon, M. et Mme Lionel Tur-geon et leur fils Alain, Mlles Madeleine et Monique Turgeon, MM. Louis et Pierre Turgeon, tous de Windsor, Qué.

— M. et Mme Jos. Leblond, Mme Rodolphe Beaulé, Mme Eugène Beaulé, tous de notre ville et M. et Mme Rosaire Labrie, de Sherbrooke sont allés à Montréal, où ils ont visité des parents et des amis.

— Le Rév. Père Jean-Dominique Mauger, de l'Ordre des RR. PP. Dominicains, de Poin-

te du Lac, Trois-Rivières et Mlle Irma Mauger, de St-Antoine sur le Richelieu ont passé quelques jours en notre ville, les hôtes de M. le Chanoine Oscar Mauger, curé de Ste-Agnes, leur frère.

— M. Gédéon Trépanier, de Montréal passe une quinzaine chez sa fille Mme Stanislas Labbé, visitant également M. et Mme Robert Labbé.

### Au Conseil Municipal

Dans le rapport de la dernière assemblée de notre conseil municipal publié dans notre édition du 22 septembre, deux erreurs de chiffres se sont glissées: à l'item chauffage de l'hôtel de ville, le coût du chauffage du charbon a été, pour quatre ans, soit de 1955 à 1958, de \$1,654.04; pour une année, \$413.51.

A l'item huile, il aurait fallu écrire \$1241.62 pour l'année septembre 1959 à 1960.

La DIRECTION

### Un incendie cause de gros dommages

Ce sont des dommages considérables en effet, qu'a subis la propriété de M. Albert Dubois, située au numéro 45 de la rue Crémazie de notre ville. A 8 h. 30 du soir, vendredi le 23 septembre, une explosion se produisit dans le poêle de cuisine et en peu de temps le feu prenait naissance, menaçant de destruction cette propriété.

Appelés en toute hâte, nos sapeurs, le chef Raoul Perron, le capitaine Pierre Boulé, le constable Jacques Vaillancourt et les cinq pompiers volontaires Bob Veary, Léandre Beaudoin, Réal Turgeon, Gaby Dumas et Edgar Brisson arrivèrent sur les lieux rapidement et se lancèrent à l'attaque de l'élément destructeur. Un jet d'eau fut utilisé pour maîtriser cet incendie qui a causé des dommages pour environ \$5,000.00 à la propriété qu'aux meubles. C'est au premier étage que les dommages furent surtout constatés, le feu et la fumée s'étant attaqués à cette partie de la maison sur toute sa grandeur. Nos sapeurs étaient de retour à 9 heures et 15.

### Un larynx électronique pour personnes aphones

Un certain nombre de larynx électroniques, actionnés par des piles, seront offerts à partir du mois d'octobre dans le Québec et l'Ontario aux personnes devenues aphones à la suite d'une ablation ou d'une paralysie des cordes vocales. La nouvelle en a été annoncée ces jours derniers par la Compagnie de Téléphone Bell du Canada.

Bien que la prononciation oesophagienne — une méthode d'avaloir l'air pour ensuite l'expirer d'une certaine façon — demeure le moyen de communication préféré des personnes qui ont eu une laryngectomie, le nouvel appareil leur viendra en aide tout particulièrement durant la période qui suit l'opération.

Réalisé par les Laboratoires Bell, le larynx électronique sera offert au prix coûtant. L'appareil ressemble à un rasoir électrique fuselé, façonné de manière à épouser la forme de la main et dessiné pour être appliqué sur la gorge pendant son fonctionnement. Il transmet les ondes sonores à travers la chair et dans l'arrière-gorge remplaçant ainsi les ondes normalement produites par le

passage de l'air sur les cordes vocales. Tout comme dans une conversation normale, c'est la langue et les lèvres qui forment les mots pour ensuite donner naissance à des paroles.

Deux modèles de ce larynx électronique seront présentés: l'un d'un timbre élevé, imitant la voix d'une femme et l'autre d'un timbre plus bas, destiné aux hommes. Les deux modèles sont munis d'un commutateur s'actionnant avec les doigts et permettant à l'utilisateur de varier le timbre de sa voix sur une portée d'un demi-octave afin de donner à ses paroles des inflexions naturelles et d'accentuer certains mots ou certaines phrases.

Il suffit d'un peu de pratique pour que l'utilisateur se serve du commutateur avec facilité, lui fournissant ainsi le moyen de s'exprimer d'une façon naturelle et intelligible. Le volume de la voix équivaut à un niveau normal de conversation.

Cet appareil utilise des transistors Bell et des batteries de mercure, en vente dans n'importe quel magasin d'accessoires électriques. Les batteries peuvent servir des semaines, voire des mois selon l'usage qu'on en fait.

Le prix d'un larynx électronique, égal au prix de revient sera d'environ \$45.00. En raison du nombre limité de ces appareils, les premières per-

sonnes qui en feront la demande seront les premières servies. On pourra se renseigner plus complètement à ce sujet au bureau d'affaires de la compagnie Bell.

### Congrès à Montréal de la Corporation des Horlogers-Bijoutiers

Le neuvième congrès provincial de la Corporation des Horlogers-Bijoutiers de la Province de Québec, aura lieu cette année, les 9, 10 et 11 octobre prochains au restaurant Réveillon, à Montréal, et réunira plusieurs centaines de personnes de toutes les parties de la province, sous la présidence de monsieur J.G. Lampron, m.h.b. de Drummondville. Rappelons que le 21ème congrès de cet organisme eut lieu à Montréal en 1953.

#### Organisation locale

Afin d'assurer le plein succès de ce congrès provincial, un comité spécial a été formé à Montréal et a été placé sous la présidence de M. Arsène Brodeur, m.h.b. de Verdun, et constitué de MM. J. Omer Roy, m.h.b. de Montréal vice-président, Georges Crevier, m.h.b. de Montréal, trésorier; A.S. Bisson, m.h.b. de Montréal, maître de cérémonies et Ovide Boileau, m.h.b. de Montréal; syndic. De MM. Raymond Angrignon, m.h.b. de Montréal; André Marchand, m.h.b., L'Abord à Plouffe, J.R. Grouin, m.h.b., de Mackayville, J.L. Charlebois, m.h.b., Pointe-Claire, J.C. Rivest, m.h.b., Montréal, Ovide Boileau, m.h.b., Montréal et Claude Létourneau, m.h.b., St-Rémi de Napierville, tous directeurs.

Un comité spécial a aussi été formé pour les dames et demoiselles présentes et se compose de Mesdames André Roy, Arsène Brodeur, André Marchand, J. Omer Roy, L. Charlebois, Réal Savard, Raymond Angrignon, Ovide Boileau et A.S. Bisson.

Le deuxième congrès de cette corporation s'est déroulé à Montréal en 1953 comme nous le mentionnons ci-haut. Il fut

placé sous la présidence de M. J. Omer Roy, président régional du temps. Les autres assemblées annuelles provinciales de la Corporation eurent lieu aux endroits suivants: Québec, en 1952, Montréal en 1953, Trois-Rivières en 1954, Chicoutimi en 1955, Drummondville en 1956, Québec en 1957, Sherbrooke en 1958 et Ste-Adèle en Haut l'an dernier.

#### Le thème

Le "Corporatisme" a été choisi comme thème principal de ce neuvième congrès provincial annuel de la Corporation afin d'expliquer les aspects social, légal et économique d'une corporation professionnelle et le rôle qu'elle doit jouer au sein de la profession, (suite à la page 2)

## Journée de la Livre

à Lac-Mégantic  
mercredi, le 5 octobre prochain

Faites parvenir vos livres à l'hôpital où si vous ne pouvez les y envoyer, remettez-les à vos enfants qui les apporteront aux écoles qu'ils fréquentent et nous les réclamerons à ces endroits.

Soyons généreux! Il s'agit d'aider l'oeuvre qui nous est chère celle de l'Hôpital St-Joseph  
**LES DAMES PATRONESSES**  
Mme Conrad BRASSARD, présidente  
Mme Conrad CLICHE, secrétaire

## VOUS AVEZ UNE MAISON

froide ou humide!

Nous savons ce qu'il faut faire!  
Adressez-vous sans tarder à:

### Home Insulation Enrg.

Compagnie approuvée de  
**CANADIAN JOHNS - MAINVILLE Co.**

Lennoxville, Qué.

ou encore à

**L'ECHO DE FRONTENAC, Lac-Mégantic**

Tél.: 198

## FOURRURES! — FOURRURES!

Obtenez un service garanti en confiant l'achat ou la réparation de vos fourrures à

**CLAUDE BECHARD**

MARCHAND de FOURRURE

Épargnez les frais de transport ou de sous-agents en encourageant votre marchand local

Entreposage gratis pour 2 ans avec chaque achat de fourrures

LOCATION DE TOUTES SORTES

**CLAUDE BECHARD**

MARCHAND de FOURRURE

70 rue Frontenac Tél. 252 Lac-Mégantic

*Theatre*  
**BIJOU**  
*Mégantic*

**Prog. du 2 au 8 octobre incl.**

**Dimanche, lundi, mardi**

en couleurs — cinémascope  
**LE FILS PRODIGE**  
Lana Turner, Edmund Purdom  
— AUSSI —  
**L'HEURE ZERO**  
Dana Andrews, Linda Darnell

---

**Jeudi, vendredi, samedi**

**L'ODYSSEE DU SOUS-MARIN NERKA**  
Clark Gable, Burt Lancaster  
— AUSSI —  
cinémascope  
**L'HOMME DE L'OUEST**  
Gary Cooper, Julie London, Lee J. Cobb,  
Arthur O'Connell, Jack Lord